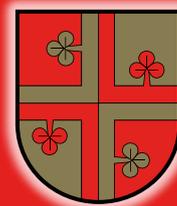


# Gemeindeinformation Ottendorf



September 2020

zugestellt durch Post.at

Amtliche Mitteilung

135. Ausgabe

## Angelobt!



## Der neue Gemeinderat der Gemeinde Ottendorf an der Rittschein

In der konstituierenden Sitzung am 30. Juli 2020 wurden die neu gewählten Gemeinderatsmitglieder der Gemeinde Ottendorf an der Rittschein angelobt. Näheres auf Seite 3

### Ferien-Jobs

Jugendliche haben wieder fleißig sauber gemacht. Seite 6

### Musikproben mal anders

Die Trachtenmusikkapelle muss sich wegen Corona auf neue Rahmenbedingungen einstellen. Seite 18

### Ottendorf ist richtig stark

Bei den Landesmeisterschaften im Kraftdreikampf im Veranstaltungszentrum zeigte das Ottendorfer Team ordentlich auf und holte fünf von acht möglichen Goldmedaillen! Seite 23



Für Ihre persönlichen Anliegen stehe ich Ihnen gerne in meinen Sprechstunden (donnerstags von 17 bis 19 Uhr sowie nach telefonischer Terminvereinbarung (Tel.: 03114/2507-44) zur Verfügung.

## Liebe Gemeindebewohnerinnen und -bewohner, liebe Leserinnen und Leser der Gemeindeinformation Ottendorf!

### Corona-Ampelsystem

Der Schul- und Kindergartenstart konnte planmäßig und einigermaßen normal stattfinden. Doch Corona hat uns immer noch im Griff. Es wurde ja bekanntlich von der Bundesregierung ein Ampelsystem eingeführt, welches uns gewisse Vorgaben aufzeigt. Im Moment sind wir in unserem Bezirk auf grün geschaltet, womit wir noch mit einigen wenigen Einschränkungen zurechtkommen müssen. Wir können nur hoffen, dass das auch so bleibt. Zu viele Veranstaltungen, Feiern, Fußballspiele usw. wurden heuer bereits abgesagt.

### Gemeinderatswahlen

Die Gemeinderatswahlen 2020 sind Geschichte. Der neue Gemeinderat wurde angelobt und der Gemeindevorstand von den Gemeinderäten gewählt. Neu im Vorstand ist Karl Wendler. Er wurde zum Finanzreferenten gewählt. Zu den fünf neuen Gemeinderäten kann ich nur sagen: „Herzlich willkommen im Gemeinderat“.

### Unwetterkatastrophen im Gemeindegebiet

Am 29. Juni, so um 13 Uhr, zog ein Gewitter auf, das uns Hagel, Sturmböhen und Starkregen brachte. Die Regenmenge war

so massiv, dass die Rittschein, aber auch alle zuführenden Gräben und Bäche überliefen. Der Schaden durch das Hochwasser war enorm. Unzählige Keller wurden überflutet, landwirtschaftliche Kulturen durch Hagel und Starkregen (100 Liter pro m<sup>2</sup>) zerstört. Auch Kindergarten und Schule wurden teilweise überflutet. Der Schaden beträgt hier 35.000 Euro.

Am 4. August traf es uns das zweite Mal. Sturm und Starkregen waren ergiebig. Das gesättigte Erdreich von Wäldern, Wiesen und Äckern konnte kein Wasser mehr aufnehmen und wieder wurden unzählige Keller überschwemmt. Die Rittschein trat ein zweites Mal über das Ufer und die Schäden waren wieder gewaltig. Im Kindergarten- und Volksschulbereich konnte vorausschauend noch Schlimmeres verhindert werden. Während die Trocknungsgeräte liefen, begann sich das Wasser wieder zurückzustauen und eine neuerliche Überschwemmung drohte. Mit vereinten Kräften konnte die Gefahr rechtzeitig gebannt werden.

Laut Aufzeichnungen lag die Niederschlagsmenge von Juni bis August bei rund 600 Liter/m<sup>2</sup>. Das entspricht etwa 80 % der Jahresniederschlagsmenge in unserem Gebiet. Man geht davon aus, dass wir innerhalb von zwei

Monaten zweimal ein 30-jähriges Hochwasserereignis hatten.

Dies zeigt aber auch auf, dass wir uns auf kommunaler so wie auch ganz besonders auf privater Ebene mit diesem Thema genauer befassen müssen. Die Gräben, Rohre und Abflussvorrichtungen sind für solche Starkregenverhältnisse nicht ausgelegt. Für einige lohnt es sich bestimmt, bauliche Maßnahmen zu setzen, die für den Fall von starken Regenfällen und Hochwasser gewährleisten, dass es nicht zu einem Wassereintritt im Gebäude bzw. Keller kommt.

### Danke!

Bei diesen katastrophalen Umständen mitten drinnen - unsere Kameraden von der Freiwilligen Feuerwehr, die mit unermüdlichem Einsatz ihre Arbeit leisten, um Menschen in Not zu helfen. Herzliches Dankeschön.

Aber auch ein Danke den ausgeschiedenen Gemeinderäten, die in der Vergangenheit die Entwicklung der Gemeinde maßgeblich mitgetragen haben.

**Freuen wir uns auf einen schönen Herbst!**

*Euer Bürgermeister  
Ewald Deimel*

# Ottendorfer Gemeinderat neu konstituiert

In der konstituierenden Sitzung am 30. Juli 2020 hat der neu gewählte Gemeinderat von Ottendorf der Angelobungsformel zugestimmt und danach den Gemeindevorstand gewählt.

Zum Bürgermeister wurde Ewald Deimel wiedergewählt. Ebenso wurde Silvia Schröck erneut zur Vizebürgermeisterin gekürt. Als neuen Gemeindegassier hat der Gemeinderat Karl Wendler gewählt.

In einem feierlichen Akt wurden anschließend Bürgermeister und Vizebürgermeisterin vom Vertreter der Bezirkshauptmannschaft, Harald Maierhofer, angelobt.



Neuer Gemeindevorstand mit Vizebürgermeisterin Silvia Schröck, Bürgermeister Ewald Deimel und Gemeindegassier Karl Wendler

## Liebe Ottendorferinnen und Ottendorfer!

Bei der im Juli stattgefundenen konstituierenden Sitzung des Gemeinderates wurde ich als neuer Gemeindegassier gewählt. Ich freue mich auf die kommenden fünf Jahre in dieser verantwortungsvollen Funktion.

Dabei möchte ich mich auch bei Alois Flechl, als meinem Vorgänger in dieser Funktion, recht herzlich bedanken. Ich durfte einen gut funktionierenden Finanzhaushalt der Gemeinde Ottendorf übernehmen und werde mich redlich bemühen, diesen entsprechend weiterzuführen.

Bereits die letzten fünf Jahre durfte ich als Gemeinderat für die Gemeinde Ottendorf tätig sein, konnte dabei so manche gute Erfahrung sammeln und mich auch gestalterisch in die Vorgänge in unserer schönen Ortschaft einbringen. Gemeinsam mit dem Gemeindevorstand und dem Gemeinderat werden wir diesen positiven Weg für Ottendorf weiterführen.

Für mich gilt dabei, mutig zu sein, wo es geht, aber nicht



überheblich werden und die Gemeinde finanziell in „sicheren Gewässern“ wissen.

In diesem Jahr werden, bedingt durch die „Corona-Krise“, die für unsere Gemeinde im Budget kalkulierten Einnahmen durch die

Ertragsanteile des Bundes teilweise deutlich sinken. Dennoch ist es uns aufgrund der vernünftigen Haushaltsführung innerhalb der Gemeinde möglich, den laufenden Betrieb und die bereits begonnenen Projekte entsprechend finanziell zu bedienen. Zudem werden nach dem Kommunalinvestitionsgesetz 2020 idgF bestimmte Investitionen der Gemeinden mit gesonderten Zuschüssen vom Bund unterstützt. Daher bin ich zuversichtlich, dass wir auch über dieses Förderprogramm entsprechende zukünftige Vorhaben durchführen können.

**Ihr Gemeindegassier  
Karl Wendler**

### Neue Öffnungszeiten beim Abfallsammelzentrum



Das gemeinsame ASZ der Gemeinden Ottendorf und Markt Hartmannsdorf weitet aufgrund des derzeit großen Abfallaufkommens seine Öffnungszeiten vorerst aus.

Ab Juli 2020 hat das ASZ jeweils **freitags von 8 - 12 Uhr und 13 - 17 Uhr** geöffnet.

### Flächenwidmungsplan- Änderungen, Verfahren Nr. 4.16

Nach Beratung und Beschlussfassung der eingelangten Einwendungen sowie Behandlung der einzelnen Stellungnahmen, wurden die Flächenwidmungsplan-Änderungen, Verfahren Nr. 4.16 (Erweiterung von Wohnbauland in Walkersdorf Ost), verfasst von der Pumpernig & Partner ZT GmbH, Graz, beschlossen.

### Auftragsvergabe für Gemeindestraßenbauten 2020

Nach durchgeführter Ausschreibung mit sieben Anbietern wurde der Bestbieter Fa. Swietelsky BaugesmbH, Feldbach, mit der Durchführung der Straßenbauarbeiten 2020 beauftragt. Dies beinhaltet insbesondere Teile des Saurugweges in Ottendorf, Spanningerweg in Breitenbach, Stubenbergerweg in Walkersdorf und verschiedene Kleinflächensanierungen im gesamten Gemeindegebiet.

### Darlehensaufnahmen Gemeindestraßenbau 2020

Ein Darlehen in der Höhe von insgesamt 96.200 Euro zur Finanzierung der Gemeindestraßenbauten 2020 wird nach Ausschreibung bei der örtlichen Raiffeisenbank aufgenommen.

### Vergabe der Gemeindejagd Ottendorf

Aufgrund eines eingebrachten Pächtervorschlages der Grundbesitzer wird die Gemeindejagd Ottendorf zu einem Preis von 1,82 Euro pro ha für die Zeit vom 01.04.2022 bis 31.03.2028 an den „Jagdverein Weidmannsheil“ in Ottendorf vergeben.

### Vergabe der Gemeindejagd Walkersdorf

Aufgrund eines eingebrachten Pächtervorschlages der Grundbesitzer wird die Gemeindejagd Walkersdorf zu einem Preis von 1,82 Euro pro ha für die Zeit vom 01.04.2022 bis 31.03.2028 an

den „Jagdverein Walkersdorf“ vergeben.

### Vergabe der Gemeindejagd Ziegenberg

Aufgrund eines eingebrachten Pächtervorschlages der Grundbesitzer wird die Gemeindejagd Ziegenberg zu einem Preis von 1,82 Euro pro ha für die Zeit vom 01.04.2022 bis 31.03.2028 an den „Jagdverein Ziegenberg“ vergeben.

### Bestellung Prüfungsausschuss

In den Prüfungsausschuss der Gemeinde Ottendorf wurden folgende Gemeinderäte gewählt: Georg Seidnitzer, Adalbert Fritz, Konrad Schmidt, Johann Techt, Engelbert Kremshofer.

### Bestellung von Verwaltungs- und Fachausschüssen

In den **Bauausschuss** der Gemeinde Ottendorf wurden folgende Gemeinderäte gewählt: Ewald Deimel, Bernhard Opitz, Wolfgang Egger, Harald Koller, Engelbert Orthofer, Engelbert Kremshofer.

In den **Umweltausschuss** der Gemeinde Ottendorf wurden folgende Gemeinderäte gewählt: Silvia Schröck, Karl Wendler, Engelbert Orthofer, Verena Haberl, Engelbert Kremshofer, Johann Techt.

In den **Schulausschuss** der Volksschule Ottendorf wurden als Vertreter Ewald Deimel, Silvia Schröck und Karl Wendler gewählt.

In den **gemeinsamen Schulausschuss für die Volksschule und NMS Ilz** wurden Silvia Schröck und Ewald Deimel als Vertreter gewählt.

In den **Schulausschuss der Polytechnischen Schule Fürstenfeld** wurden Ewald Deimel und Silvia Schröck als Vertreter gewählt.

**Bestellung von Referenten**  
Als **Familien- und Gesundheitsreferenten** wurde Silvia Schröck und Bernhard Opitz bestellt.

Als **Zivilschutz- und Sicherheitsgemeinderat** wurden Karl Wendler und Andreas Bauer bestellt.

Als **Jugendreferenten** wurden Verena Haberl und Adalbert Fritz bestellt.

Als **Kulturreferenten** wurden Verena Haberl und Andreas Bauer bestellt.

### Wahl von Gemeindevertretern in Verbänden

Als Gemeindevertreter in den **Sozialhilfeverband Hartberg-Fürstenfeld** wurde Ewald Deimel gewählt. (Stellvertreterin Silvia Schröck)

Als Gemeindevertreter in den **Gemeindeentwicklungsverband Fürstenfeld - Soziale Dienste** wurde Ewald Deimel gewählt. (Stellvertreterin Silvia Schröck)

Als Gemeindevertreter in den **Abfallwirtschaftsverband Fürstenfeld** wurde Karl Wendler gewählt. (Stellvertreterin Silvia Schröck)

Als Gemeindevertreter in den **Wasserverband Wasserversorgung „Grenzland Südost“** wurde Ewald Deimel gewählt. (Stellvertreterin Silvia Schröck)

Als Gemeindevertreter in den **Wasserverband „Oberes Rittscheintal“** wurden Ewald Deimel, Andreas Bauer, Bernhard Opitz und Patrick Schaller gewählt.

### Flächenwidmungsplan- Änderungen, Verfahren Nr. 4.07, 4.17 und 4.18

Nach Beratung und Beschlussfassung der eingelangten Einwendungen sowie Behandlung der einzelnen Stellungnahmen, wurden die Flächenwidmungsplan-Änderungen, Verfahren Nr. 4.07 (Auffüllungsgebiet in Tiefenberg), Verfahren Nr. 4.17 (Wohnbauland in Walkersdorf West) und Verfahren Nr. 4.18 (Steinriegelsiedlung Walkersdorf), verfasst von der Pumpernig & Partner ZT GmbH, Graz, beschlossen.

# Europadialog 2020



Am Rande eines Europadialogs mit dem Thema „Unsere Zukunft - EU neu denken“ traf Europagemeinderat Bernd Wenzel Europaministerin Karoline Edtstadler in Graz.

Es ging um Inhalte wie „Europa fängt in der Gemeinde an“ so-



Europagemeinderat Bernd Wenzel traf Europaministerin Karoline Edtstadler.

wie um Informationen über Europaprojekte in unserer direkten Umgebung, die von der EU finanziert wurden. Bernd Wenzel fragte auch, wovon speziell unsere Region profitiert. Dies sind zum Beispiel der Busbahnhof und die Chance B in Gleisdorf, die jeweils zur Hälfte von EU-Geldern finanziert wurden bzw. werden und auch das Almenland, als jüngster Naturpark der Steiermark, wird seit 2007 von der EU gefördert.

Ein weiterer Diskussionspunkt war, wie man auf Gemeinde-

ebene die Europapolitik und die Werte der Europäischen Gemeinschaft den Menschen näherbringen kann. Empfohlen wurden Besuche im EU-Büro in Graz sowie Vorträge im Gemeinderat bzw. eine Ausstellung in der Gemeinde, ebenso wie der Dialog mit der Jugend, etwa über Vorträge in der Schule.



## Österreich in der EU

Bei Fragen rund um die EU erhält man kompetente Unterstützung vom Land Steiermark, Referat Europa und Außenbeziehungen:

### Europa Direct

Informationszentrum des Landes Steiermark  
Landhausgasse 7, 8010 Graz  
Tel.: 0316-877 2200  
[www.europa.steiermark.at](http://www.europa.steiermark.at)  
[europedirect@stmk.gv.at](mailto:europedirect@stmk.gv.at)

### Europabüro Bettina Vollath

Karl-Morre-Straße 32/IV,  
8020 Graz

### Steiermark-Büro Brüssel

Avenue de Tervuren 82-84,  
B-1040 Brüssel  
Tel.: +32 2732 03061,  
[steiermark-office@stmk.gv.at](mailto:steiermark-office@stmk.gv.at)

**Für alle Fragen und Informationen zu Europa steht Europagemeinderat Bernd Wenzel gerne zur Verfügung.**

### Änderung Bebauungsplan „Steinriegelsiedlung“

Nach Beratung und Beschlussfassung der eingelangten Einwendungen sowie Behandlung der einzelnen Stellungnahmen wurde die erste Änderung des Bebauungsplanes „Steinriegelsiedlung“ in Walkersdorf, verfasst von der Pumpernig & Partner

ZT GesellschaftmbH, Graz, beschlossen.

### Anhebung der Höhe der Kassenstärker

Mit Verordnung der Steierm. Landesregierung wurde aufgrund der Einnahmehausfälle der Gemeinden bei den Ertragsanteilen (aufgrund der Steuereinbußen

nach der Corona Pandemie) die Möglichkeit geschaffen, die Kassenkredite über die bisherigen Maximalbeträge auszuweiten.

Im Jahr 2020 darf dieser Kassenstärker nun ein Viertel der Erträge des Ergebnisvoranschlags betragen. Dies wurde vom Gemeinderat genehmigt.



## Liebe Leserinnen und Leser!

Die Kulinarik und das Handwerk haben sich als regionale Wirtschaftsschwerpunkte im Vulkanland sehr gut entwickelt! Produkte aus dem Vulkanland sind im wahrsten Sinne „in aller Munde“ und Handwerker werden weit über die Region hinaus nachgefragt. Aus diesen Schwerpunkten sind nun zwei Cluster entstanden, die die Kräfte der regionalen Betriebe bündeln: Der Cluster für Lebensmitteltechnologie und der Cluster Technologie und Handwerk im Steirischen Vulkanland.

Im Lebensmittelcluster dreht sich alles darum, die landwirtschaftlichen Rohstoffe in der Region zu veredeln und so die Wertschöpfung und Arbeitsplätze in der Region zu halten. Der Technologiecluster setzt sich mit nachhaltiger Unternehmenskultur für eine hohe Arbeits- und Lebensqualität ein - um die besten Fachkräfte für die Zukunft zu bekommen. Gerade in wirtschaftlich schwierigen Zeiten setzen sie damit ein positives Signal und verkünden: wir haben Jobs!

Mehr dazu unter <https://work.vulkanland.at>

[www.vulkanland.at](http://www.vulkanland.at)

# FerialpraktikantInnen



Nadine Rath

Die Gemeinde Ottendorf bietet alljährlich jungen Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürgern die Möglichkeit, als Ferialpraktikant/in in die Berufswelt zu schnuppern und erste Erfahrungen in der Praxis zu sammeln.



Philipp Papst

Heuer haben sich wieder einige Jugendliche für einen Ferialjob beworben und waren als Unterstützung bei der Grundreinigung von Volksschule und Kindergarten sowie in der Grünraumpflege eingesetzt.



Maria Dichtinger



Elisa Papst



Mona Zeiringer



Bianca Koch



Judith Lafer

## Steirische Frauenbewegung

Auch unseren Verein Steirische Frauenbewegung hat die Corona-Krise getroffen. Wir konnten uns nicht treffen, keine Veranstaltungen durchführen und leider auch keinen Ausflug machen. So zur Untätigkeit verpflichtet, haben wir uns entschlossen für das heurige Jahr von unseren Mitgliedern auch keine Beiträge einzuheben.

Die Landesorganisation unseres Vereins verzichtete allerdings nicht auf die anteiligen Beiträge für das Jahr 2020 und überreichte uns eine Rechnung.

Trotz massiver Intervention unserer Obfrau Christine Cmor gab es leider kein Einlenken seitens der Landesorganisation.

# Unwetterschäden - Hilfe aus dem Katastrophenfonds

Die starken Unwetter, die heuer bereits mehrmals über die Oststeiermark gezogen sind, haben leider auch in der Gemeinde Ottendorf große Schäden verursacht. Um nach derartigen Naturkatastrophen rasch finanzielle Hilfe leisten zu können, wurde der Katastrophenfond eingerichtet.

Für Unwetterschäden über 1.000 Euro, die durch Hochwasser, Erdbeben, Vermurung, Lawinen, Erdbeben, Schneedruck, Orkan, Bergsturz und Hagel auftreten, kann beim Katastrophenfonds um eine Entschädigung angesucht werden. Die Schäden sind beim Wohnsitzgemeindeamt online mittels Privatschadensausweis an das Land Steiermark zu melden.

Schäden an Gebäuden und baulichen Anlagen samt Inventar müssen innerhalb von zwei Monaten ab Eintritt des Schadens gemeldet werden. Schäden



an Ernte, Flur (landwirtschaftlich genutzten Flächen), Vieh, Waldschäden bzw. Waldbodenverluste, Schäden durch Hangtiefenrutschungen, Schäden an privaten Straßen bzw. Wegen und Brücken (Hofzufahrten, Güterwege), Schäden an privaten Forststraßen und Forstbrücken müssen innerhalb von sechs Monaten nach Eintritt des Schadens gemeldet werden.

**Beachten Sie bitte! Hagelschäden an landwirtschaftlichen Kulturen werden nicht anerkannt!**

Weitere Informationen, Richtlinien und Merkblätter finden Sie auf der Homepage des Landes Steiermark unter [www.agrar.steiermark.at](http://www.agrar.steiermark.at)

## Liebe Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde!

In den vergangenen Monaten haben wir gesehen, wie viel aus Ländern importiert wird, in denen es keine gerechten Löhne und keine Rücksicht auf Ge-

sundheit und Natur gibt. Wir haben zum Glück die Möglichkeit, Produkte aus der Region zu kaufen. Gerade unser SPAR-Kaufmann Simon Birchbauer hat

viele Produkte von Bauern aus der Gegend, aber auch gerecht gehandelte, also FAIRTRADE-Waren aus Übersee, die bei uns nicht wachsen, wie Kaffee, Zucker, Reis, Schokolade, Trockenfrüchte... Sie müssen nur noch zugreifen, genießen und haben dabei das Gefühl, das Richtige getan zu haben. Achten Sie auf dieses Zeichen:



Die Weltläden, z.B. in Fürstenfeld und Gleisdorf, haben auch Kleidung, Gewürze und Geschenkartikel.

Ihr Fairtrade-Beauftragter  
GR Engelbert Kremshofer

**IMPRESSUM:** Herausgeber, Eigentümer, Verleger & Redaktion: Gemeindeamt Ottendorf an der Rittschein, 8312 Ottendorf an der Rittschein, Ottendorf 132, Telefon (03114) 2507, [www.ottendorf.at](http://www.ottendorf.at), [gde@ottendorf.gv.at](mailto:gde@ottendorf.gv.at) • Verantwortlich für den Inhalt: Bürgermeister Ewald Deimel • Gestaltung: Werbe- & Kommunikationsagentur LIDO, Guido Lienhardt, Feldbach, [www.werbe-lido.at](http://www.werbe-lido.at) • Druck: Druckerei Scharmer, Feldbach • Erscheinungintervall: 3x pro Jahr • Auflage: 750 Stück • Mit Rücksicht auf die Lesbarkeit der Zeitung wurde auf eine gendgerechte Grammatik verzichtet. Die sprachlichen Bezeichnungen in der männlichen Form, gelten selbstverständlich auch in der weiblichen. Die Leser(innen) werden um Verständnis gebeten.

## Förderungen von Bund und Land ab sofort abrufbar

Das Land Steiermark und der Bund veröffentlichten ihre Förderprogramme für den Umstieg auf erneuerbare Energien. Das Ergebnis kann sich sehen lassen: Das Land Steiermark stellt vier Millionen zur Verfügung, der Bund ganze 155 Mio. Euro!

### Was wird gefördert?

- Für die Umstellung von Öl, Kohle oder Gas auf ein klimafreundliches Heizsystem gibt es vom Bund max. 5.000 Euro („Raus-aus-Öl“-Bonus“) und vom Land Steiermark max. 3.700 Euro.
- Thermische Solaranlagen werden vom Bund mit max. 700

Euro gefördert und vom Land Stmk. mit max. 150 Euro/m<sup>2</sup>.

- Gefördert ebenso die Errichtung von Photovoltaikanlagen. 250 Euro/kWp werden vom Bund zur Verfügung gestellt.



- Eine attraktive Fördermöglichkeit besteht für die thermische Sanierung: Max. 9.000 Euro pro Antrag fördert der Bund im Rahmen der Sanierungs-offensive. Vom Land gibt es zusätzlich einen 15 %igen Direktzuschuss oder einen 30%igen Annuitätenzuschuss.

Die Landesförderungen sind mit den Bundesförderungen (z.B. Raus aus Öl) kombinierbar. Nähere Infos bei der Lokalen Energieagentur - LEA GmbH unter Tel.: 03152 / 8575-500 bzw. office@lea.at.

## Familienpaten/innen schenken ihre Zeit nun auch Kindern im Bezirk Hartberg-Fürstenfeld

Die Familienpatenschaften der Chance B gibt es seit vielen Jahren im Bezirk Weiz. Seit März schenken freiwillig engagierte Paten/innen auch Kindern aus Hartberg-Fürstenfeld ihre Zeit.

Die Familienpatenschaften der Chance B bringen freiwillig Engagierte mit jenen Familien zusammen, die vorübergehend

zwei helfende Hände gut gebrauchen können. Familienpaten/innen sind Laienhelfer/innen und unterstützen junge Eltern kostenlos. Für ein halbes Jahr kommen sie rund drei Stunden wöchentlich in die Familie und begleiten Kinder im Alter bis zu zwölf Jahren. Sie verbringen Zeit mit den Kleinen, sorgen für Abwechslung im Alltag und entlasten deren Eltern.

chen mehr Aufmerksamkeit einfordern, oder weil im Moment Mama's Puste einfach raus ist.

Wenn eine Patenschaft genau das Richtige für deine Familie ist - zahlreiche PatInnen warten darauf, eine Familie begleiten zu dürfen! Aber auch Menschen jeden Alters, die ein paar Stunden Zeit in Kinderlachen investieren möchten, werden gebraucht.



Gründe, warum es in einer Familie vorübergehend helfende Hände braucht, gibt es viele: die Geburt eines weiteren Kindes, die saisonale Arbeitsbelastung am Hof, Kinder, die ein biss-

Um als Familienpatin/-pate aktiv zu werden, sind keine Vorkenntnisse nötig. Die Liebe zu Kindern und die Bereitschaft diese für einen begrenzten Zeitraum zu begleiten, sind ausreichend. Vor ihrem Einsatz werden Paten/innen geschult, sie sind versichert und können an zahlreichen Austausch- und Weiterbildungsveranstaltungen teilnehmen.

**Interessiert? Die Chance B freut sich auf deine Kontaktaufnahme: [freiwillig@chanceb.at](mailto:freiwillig@chanceb.at); Tel.: 0664 / 60409700.**



## Jasmin Schalar

KINESIOLOGIE & GESUNDHEITSPÄDAGOGIK FÜR KINDER

*Ich unterstütze dich oder dein Kind dabei, den Ursprung eurer körperlichen und seelischen Beschwerden auf den Grund zu gehen.*

### Was ist Kinesiologie?

Kinesiologie ist eine ganzheitliche Behandlungsmethode, mit der Blockaden aufgespürt und gelöst werden.

Durch den Muskeltest, der die Basis meiner Behandlung darstellt, wird die Ursache eurer Blockaden aufgespürt, welche auf verdrängte und unverarbeitete Emotionen und Ereignisse zurückzuführen ist.

Danach wird euer Körper mit individuellen Behandlungsschritten wieder harmonisiert und in Einklang gebracht. Denn niemand weiß besser als der eigene Körper, welche Behandlung gerade passt wie der Schlüssel zum Schloss.

### Babys und Kinder

Das Wohl der Kleinen liegt mir besonders am Herzen, da ich als Mama zweier Töchter weiß, vor welchen Herausforderungen uns gewisse Lebenssituationen stellen können - ich unterstütze euch dabei, diese mit Leichtigkeit zu meistern!

**Geburtstrauma**

**Schreistunden**

**Schwierigkeiten beim Abstillen, Trockenwerden, Schlafen**

**Ablehnung eines Elternteils**

**Aggressivität, Lustlosigkeit, Ängste, ...**

**Geistige und motorische Entwicklungsstörungen**

**Immunsystemstärkung**

**Ausleiten von Impfstoffen**

**Stressbedingte Reaktionen**

*(z.B. Kindergarten- oder Schuleintritt, familiäre Veränderungsprozesse)*

*und vieles mehr...*

### Anwendungsbereiche für Klein und Groß

**Akute bzw. chronische Erkrankungen & Schmerzen**

**Nahrungsmittelunverträglichkeiten**

**Autoimmunerkrankungen (Allergien, Hautprobleme, ...)**

**Lösen von Beckenblockaden und dadurch entstandene Beschwerden an der Wirbelsäule sowie Beinlängendifferenz und Muskelkrämpfe**

**Schnellere Genesung nach Krankheit oder Operationen**

**Hormonelle Störungen (Regelschmerzen, Wechseljahrsbeschwerden, unerfüllter Kinderwunsch)**

**Ausleiten von Giftstoffen**

**Schlafschwierigkeiten**

**Angstzustände & Phobien**

**Gewichtsprobleme**

**Stress, innere Unruhe, Erschöpfung, Burnout**

**Stärkung des Selbstvertrauens**

**Lese-, Schreib- und Rechenschwäche**

**Aufmerksamkeits- und Konzentrationsschwierigkeiten**

**Lern- und Leistungsblockaden**

**Hand-Augen-Koordination**

**Sprachschwierigkeiten**

### Wo findest du mich?

Meine Behandlungen finden in der

**Ordination von  
Fr. Dr. Rosa Maria Ernst**  
statt.

Für einen Termin melde dich bei mir unter 0676/9079802.

Weitere Infos findest du auf  
[www.kinesiologie-jasmin.at](http://www.kinesiologie-jasmin.at) oder  
[facebook/Kinesiologie.JasminSchalar](https://www.facebook.com/Kinesiologie.JasminSchalar)

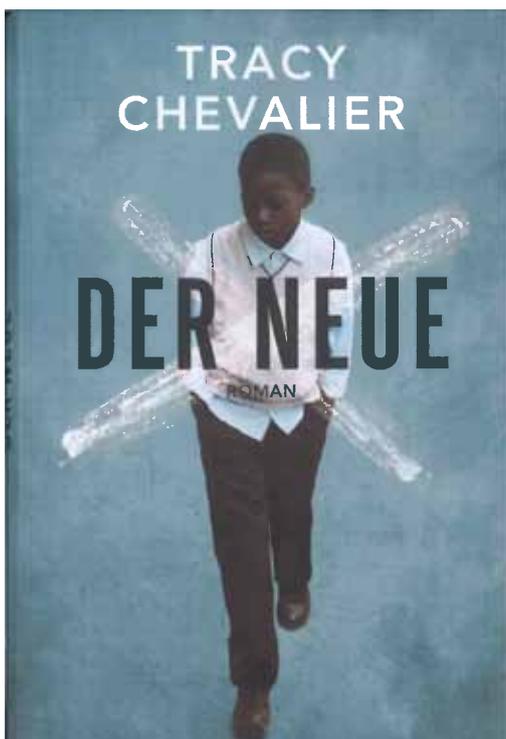
Ich freue mich,  
dich kennenzulernen.



# Bücher zu aktuellen Themen



„Der Neue“ von Tracy Chevalier erzählt auf beeindruckende Weise, was es bedeutet, diskriminiert zu werden: Osei, der afrikanische Diplomatensohn, will an seiner neuen Schule vor allem eines: nicht auffallen. Und er weiß aus Erfahrung, dass er gleich am ersten Tag Freundschaften schließen muss. Doch allein seine Anwesenheit provoziert einige seiner weißen Mitschüler und Lehrer. Im Amerika der 1970er sind gemischte Klassen selten, Rassismus ist an der Tagesordnung. Als sich ausgerechnet die beliebte Dee mit Osei anfreundet, sieht Ian, der Tyrann auf dem Pausenhof, rot.



Geschickt spinnt er ein Netz aus infamen Lügen, bis am Ende alle - Schüler und Lehrer gleichermaßen - darin gefangen sind.

Dieses Buch kreist um die Frage, was es bedeutet, Außenseiter zu sein. Dieses Gefühl kennen wir alle. Jeder von uns hat schon mal am Rand einer Gruppe gestanden und sich nichts sehnlicher gewünscht, als endlich dazuzugehören. „Eine berausende Achterbahnfahrt der Gefühle, bis zur dramatischen und schockierenden letzten Zeile“ meint The Independent.

Wer könnte besser über das Leben auf Erden berichten als eine **Schildkröte**, wenn sie denn könnte? Sie bewohnt unseren Planeten länger als fast jede andere Art und hat miterlebt, wie sich dieser durch das Zutun der Menschen massiv verändert hat. Lebensraumverlust, Umweltverschmutzung, Klimawandel und der illegale Handel, der vom Verlangen nach exotischen Arten angetrieben wird, bedrohen das Leben der Schildkröte. Die Schildkröte und mit ihr die Natur braucht Fürsprache und ein Sprachrohr - und findet es in Peter Laufer. Eine Schildkröte könnte Geschichten erzählen, von denen der Mensch, im Vergleich dazu ein Jüngling auf Erden, nur träumen kann.

Diesen Geschichten auf die Spur zu kommen war Peter Laufers Ansinnen. In „Der Traum der Schildkröte - meine Freundschaft mit einem besonderen Geschöpf und die Geschichte



seiner Art“ erzählt er von der ersten Begegnung zwischen dem Menschen und dem gepanzerten Reptil, bis hin zur Realität des Schildkrötenlebens, das untrennbar mit dem ökologischen Schicksal der Meere und dem Klimawandel verknüpft ist. Ein Aufruf für die Zukunft unseres Planeten einzutreten, ein Memento der Achtsamkeit und die Geschichte einer Freundschaft.

## NEU!!!

Für alle die die Öffnungszeiten der Bücherei nicht nutzen können oder nicht so mobil sind gibt es das Angebot der „Mobilen Bücher“. Das heißt man kann per Email ein Buch bestellen oder aber in einer Liste bei der Gemeinde seinen Buchwunsch bekanntgeben. Das Buch/die Bücher werden nach Hause geliefert. Bitte beachten Sie hierzu die aktuelle Bekanntmachung.

**Wie immer viel Spaß beim Lesen wünscht**

**euer Bücherwurm  
Bernd Wenzel mit Team**

# Mobile Bücher

Welches Buch möchtest du lesen - wir liefern frei Haus!

Zur Auswahl stehen z.B.

**Krimis/Thriller:** Aicher, Beckett, Brown, Camilieri, Cornwell, Edwardson, Follett, Larson, Leon, Link, Mankell, Nesser, Grisham, Vargas

**Exoten/Fantasy:** Hosseini, Rowling, Rushdie, Safier, Steinfest, Tolkien

**Romane/Sommerlektüre:** Allende, Ahern, Backham, Coelho, Eco, Ferrante, Follett, Frischmuth, Grass, Irving, Jonasson, Kehlmann, Lessing, Meyerhoff, Roberts, Picoult, Moyes, Lelord, Suter, Sautner, Zafon

Darüber hinaus stehen u.a. auch Hörbücher sowie viele Bücher zu den Themenbereichen Biografien, Geschichte & Fachliteratur zu diversen Themen zur Verfügung.

Leihgebühr: 0,50 pro Buch für drei Wochen

**So geht es:**

- Bestellung bis jeweils montags 12 Uhr
- Bestellung per email: [buecherei@ottendorf.gv.at](mailto:buecherei@ottendorf.gv.at)
- Bestellung bei Gemeinde, Liste zum Eintragen liegt aus
- Zustellung erfolgt dienstags bis Mittwoch

**Das brauchen wir von dir:**

Name, Zustelladresse, ev. Tel.Nr. sowie Buchwunsch bzw. Autor

...oder lass dich überraschen (bei Angabe nur des Themenbereichs)

deine Bücherei Ottendorf



Tue deinem Körper etwas Gutes und teile mit mir die Freude an der Bewegung. In den nächsten Wochen werden wir unseren Körper zu toller Musik in Schwung bringen und mit einem umfassenden Ganzkörpertraining kräftigen.

(Bitte mitbringen: Sportbekleidung, Turnschuhe, Trinkflasche, Handtuch)

**Beginn:**

**Dienstag, 6. Oktober 2020 um 18 Uhr (15 Std. / 10 Tage)**

**Ort:** Turnsaal VS Ottendorf

**Kosten:** EUR 70,-

*Der Bildungsscheck (EUR 60,-) kann eingelöst werden!*

Die **Anmeldung** zum Kurs kann erfolgen:  
bei mir unter **Mobil:** 0676/9079802

bei **Herrn Reisinger** (Leiter der VHS Hartberg/Fürstenfeld) unter  
**Mobil:** 0664 / 366 22 30 bzw. **E-Mail:** [max.reisinger@akstmk.at](mailto:max.reisinger@akstmk.at)

Ich freue mich auf euch!  
Eure Jasmin Schalar



PROVISIONSFREI!

**OWG**  
WOHNBAU

## WOHNUNG ZU VERMIETEN!

- Ottendorf 228 • 62 m<sup>2</sup> Wohnfläche, optimal aufgeteilt: Vorraum • Abstellraum • WC • Badezimmer • Kochbereich mit Speis • Wohn-/Essbereich • Schlafzimmer
- großzügiger Balkon, Kellerabteil und Parkplatz

Sie haben die Wahl:

**geförderte Miete** oder **geförderte Miete mit Kaufoption**  
monatlich € 609,-  
inkl. BK/HK  
Kautions € 1.500,-

monatlich € 598,-  
inkl. BK/HK  
Grundstückskosten € 3.163,-  
(Rückerstattung bei Auszug -1%/Jahr)



Weitere Informationen und Fotos finden Sie unter [www.oewg.at/immobiliensuche](http://www.oewg.at/immobiliensuche)

**Kontakt**

Claus Puchner • 0316/8055-740  
[claus.puchner@oewg.at](mailto:claus.puchner@oewg.at)

# Gratulationen, aber leider auch Todesfälle

## Wir gratulieren zu folgenden Geburtstagen:

Zum 60. Geburtstag: Monika Raidl, Regina Schaller, Hermann Liendl und Franz Janosch

Zum 65. Geburtstag: Brigitta Stocker, Herbert Lorensen, Johann Tauterer und Manfred Kager

Zum 70. Geburtstag: Wilma Egger und Josef Maier

Zum 95. Geburtstag: Erna Hebenstreit

Der Bauernbund Ottendorf wünscht allen Jubilaren recht viel Gesundheit und das allerbeste für die kommenden Jahre.

## Todesfälle

Leider haben uns auch drei treue Mitglieder für immer verlassen.

**Josef Kapfensteiner** ist im 100. Lebensjahr nach einem erfüllten und sehr langen Leben verstorben. Seit vielen Jahren lebte er in Prebensdorf bei seiner Tochter Anna, die ihn bis zum Lebens-

ende pflegte und stets für ihn da war. Sein Leben war geprägt von einigen Schicksalsschlägen. In jungen Jahren musste er in den Zweiten Weltkrieg ziehen, den er schwerst verletzt und nur dank seiner Kameraden überlebt hatte. Seine rechte Hand konnte er nicht mehr richtig gebrauchen und so musste er nun mit der linken Hand schreiben lernen. Nur mit Hilfe seiner tüchtigen Frau Aloisia konnte er die Landwirtschaft führen und so musste sein Sohn Alois schon früh diese auch übernehmen. Ende der 60er Jahre wurde der Betrieb auf Intensivobstbau umgestellt.

Ein weiterer schwerer Schicksalsschlag in seinem Leben war, als sein 30-jähriger Sohn Alois bei einem Arbeitsunfall all zu früh verunglückte. Bald danach übernahm sein zweiter Sohn Hermann den Betrieb. Der Seppl, wie sie ihn alle nannten, arbeitete bei der GRAW-Versicherung und war für das Ottendorfer Gebiet zuständig. Trotz vieler schwerer Hürden wird er uns als humorvoller und geselliger Mensch in guter Erinnerung bleiben.

**Josef Kainrath** wuchs in Ziegenberg mit Schwester Maria und Bruder Alois in einer Landwirtschaft auf. Aufgewachsen in einer sehr schwierigen Zeit, ging Seppl zuerst in die Gruam als Knappe der Ilzer Kohlenwerke arbeiten. Doch er musste frühzeitig in der Wirtschaft und

im Stall die Verantwortung übernehmen, da sein Vater tragisch bei der Forstarbeit verunglückte. Seine Schwester Maria unterstützte ihn im Haus und Hof von jung bis alt, da Seppl sowie Maria stets Ehe- und kinderlos blieben. Vor allem im hohen Alter brauchte Seppl Hilfe, da er größere Probleme mit der Gesundheit bekam. Nach seinem langen und schweren Leiden verstarb er im 83. Lebensjahr friedlich in seinem zu Hause. Wir danken für 49 Jahre Treue zum Bauernbund.

**Hildegard Stocker** verstarb genau zehn Tage vor ihrem 95. Geburtstag. Sie wuchs mit weiteren elf Geschwistern als geborene Saurug in Ottendorf auf. Mit 26 Lebensjahren wurde sie von ihrer Jugendliebe, dem Stocker Seppl geheiratet. Aus dieser Ehe gingen ein Mädels und vier Buben hervor. Sie führte mit ihrem Mann eine kleinere Landwirtschaft und sie hatten alles Vieh was so auf einem Bauernhof zur damaligen Zeit üblich war. Auch sie erlitt einige schwere Schicksalsschläge. Hilda, wie sie immer genannt wurde, wurde bereits mit 48 zur Witwe, und auch ihr jüngster Sohn Toni verstarb nach einem tragischen Unglück im Jahre 1993.

Im höheren Alter brauchte sie mehr Pflege, dazu noch die aufkommende Demenzkrankheit, und so kam sie in das Pflegeheim Kamille nach Söchau, wo sie ihren Lebensabend verbrachte. 52 Jahre war sie dem Bauernbund treu. Wir werden die „Stocker Mutter“ als eine lebenswürdige und bescheidene Bäuerin in guter Erinnerung behalten.

Hinweis: Aufgrund der heuer schwierigen Situation wegen des Coronavirus wird kein Ausflug stattfinden. Ich wünsche allen eine gesunde Zeit und einen schönen Herbst.

Obmann Wolfgang Schwarz

## GOLDENER HERBST

Liebe Reisefreunde!

Ob mit dem Bus oder mit dem Fahrrad, für den goldenen Herbst haben wir uns Touren in unserer Nähe ausgesucht. Wir haben einen der modernsten Radanhänger für Sie bereitgestellt. Für **September** und **Oktober 2020** haben wir viele Radtouren für Sie geplant.

Ob einzeln oder in der Gruppe, es erwartet Sie ein vergnügliches Radeln mit sorglosem Heimtransport.

**Murradweg, Drauradweg, Raabtalradweg, Kernöltour, Kanaltal** und vieles mehr...

Weitere Infos & Termine bei uns im Büro erhältlich!

## KRANKENTRANSPORTE

- ★ Ambulanz
- ★ Chemotherapie
- ★ Strahlentherapie
- ★ Physiotherapie
- ★ Dialyse

## EINKAUFSTAXI

- ★ Abhol- & Rückbringdienst zur Tagesstätte für Senioren in Markt Hartmannsdorf
- ★ Einkaufsfahrten
- ★ Bankbesuche
- ★ Arztbesuche

Unsere langjährige Erfahrung im Bereich Krankentransporte garantiert einen reibungslosen Ablauf!



**fragollo reisen** PILGERN  
 fragollo - reisen GmbH & Co KG  
 Oed 60, 8311 Markt Hartmannsdorf  
 office@fragollo-reisen.at  
 Tel: 03114-5150, www.fragollo-reisen.at

# Neuigkeiten aus Katharina's Kräuterhöhle



Mit dem Herbst kommt auch die beliebte Sturm- und Kastanienzeit. Doch nicht nur die leckere Edelkastanie wird im Herbst erntereif, sondern auch die Rosskastanie. Zwei Bäume mit ähnlichem Namen, die in ihrem Einsatz und ihrer Verwendung aber nicht unterschiedlicher sein können.

## Steckbrief

	Edelkastanie	Roskastanie
Pflanzenfamilie	Buchengewächse	Seifenbaumgewächse
Blüte	längliche Kätzchen, gelblich	aufrechte Form, Turm
Blätter	länglich, gezackter Rand	fünffingrig, Handform
Früchte	rund, eine Seite abgeflacht, haarige Spitze, Fruchthülle mit weichen Stacheln	rund, kugelig, Fruchthülle harte Stacheln
essbar	Ja	Nein

Die Edelkastanie - gegrillt oder gekocht - gehört zu unserem heimischen „Power-Food“. Sie enthält viele Kohlenhydrate die zu einer schnelleren und längeren Sättigung führen und den Körper mit ausreichend Energie versorgen. Regelmäßig gegessen fördert sie auch die Verdauung. Weiters enthält sie Vitamin A, B, C und E sowie wertvolle Omega-3-Fettsäuren die das gute Cholesterin heben und das Schlechte senken. Da sie weniger Fett als Nüsse enthält, kann sie auch in



größeren Mengen ohne Weiteres gegessen werden.

Bereits Hildegard von Bingen erkannte die Heilwirkungen der Edelkastanie und verwendete sie bei Konzentrationsstörungen, Schwäche, Gicht und sagte der Edelkastanie Wachstumskräfte fürs Gehirn zu.

Die Rosskastanie hingegen ist für den Menschen aufgrund ihrer Saponine giftig und ist daher nicht zum Verzehr geeignet und sollte nur äußerlich angewendet werden. Wer an Krampfadern leidet, kann die Beine mit einer Rosskastanien-Tinktur (alkoholischer Auszug aus den Blüten) einreiben, dies stärkt die Venen und fördert die Durchblutung. Die Rosskastanie gehört zu den Seifenbaumgewächsen und wie der Name schon sagt, eignet sie sich zur Herstellung von selbstgemachtem Waschmittel. Wer sein Waschmittel mit Rosskastanien selber herstellen möchte, sollte sich einen Vorrat



an Kastanien anlegen und sie richtig vorbereiten, da das angesetzte Waschmittel nicht lange haltbar ist.

Nachdem sich im Herbst die Wildkräuter zurückziehen, werden für heuer auch meine Kräuterwanderungen weniger und es wird Zeit für Workshops wie beispielsweise „Natürliche Waschmittel“ und „Naturkosmetik“.

Weitere Informationen und Termine gibt es unter [www.kraeuterhoehle.at](http://www.kraeuterhoehle.at) bzw. auf Facebook Katharina's Kräuterhöhle.

Ich freue mich auf ein Zusammentreffen bei einem meiner Herbstkurse!

Alles Liebe, eure

Katharina Gosch

**Wichtiger Hinweis:** Allfällige in diesem Beitrag angeführten möglichen Heilwirkungen von Pflanzen und deren Zubereitungen sowie Informationen aus der Volkshelkunde sind nicht als ärztliche Handlungsempfehlungen zu verstehen und ersetzen keinesfalls die fachliche Beratung durch einen Arzt oder Apotheker. Wer gegen eine Zutat allergisch ist, darf diese nicht verwenden.



**Ich bin da - du bist da - wir sind da - das ist wahr und wunderbar!**

Wir befinden uns Anfang Herbst und hinter uns liegt ein schöner und erlebnisreicher Sommer. Die schönen Sommertage waren heuer leider überschattet von Unwettern und Hochwasser. Leider blieben auch wir vom Kindergarten nicht verschont. Vielen Dank der Feuerwehr von Hochenegg, die uns zur Seite gestanden ist und ganz besonders unserem Schulwart Herbert Lorenser sowie unserer Gemeinde. In solchen Situationen merkt man wieder, was man bewirken kann, wenn man als Team und Einheit zusammenhält.



Wir dürfen nun im Herbst mit 54 Kindern in ein neues Kindergartenjahr starten und mit vielen neuen Kindern und Familien





ins neue Jahresthema eintauchen. „Lasst uns die Welt bemalen in Regenbogenfarben“, dieses Thema wird uns in diesem Jahr begleiten. Mit viel Kreativität, Freundschaft und Selbstvertrauen am eigenen Tun werden wir die Kinder durch ihre Entwicklung begleiten. Jedes Kind wird da abgeholt, wo es sich gerade in seiner Entwicklung befindet, gut beobachtet und dann kann es sich bei uns gut entfalten. Das Wohlfühlen in der Gruppe ist uns daher ein großes Anliegen.



Wir freuen uns daher wieder sehr, mit allen nach dem Motto: „Du bist da, das ist wahr und wunderbar!“ zu arbeiten. Das gilt für uns als Team, mit der Gemeinde, mit der Schule, mit den Eltern und natürlich mit den Kindern.



Wir wünschen allen einen goldenen Herbst, genießt die vielen wunderbaren Momente, die euch das Leben schenkt.

**uer stets  
um die Kinder bemühtes  
Kindergartenteam**



# Spiel mit dem Wasser

**Wenn die Temperaturen steigen, beginnt auch wieder die Lust am Spiel mit Wasser im Freien.**

Freudige Rufe, Quietschen und helle Aufregung erfüllen dann den Garten, wenn ich endlich sagen kann: „Ja, heute ist es warm genug, wir können heute mit Wasser spielen!“. Dann räumen die Kinder eifrig den Wassertisch ab, holen die großen Kübel und viele kleine Töpfe, Tassen, Schüsseln, Kannen sowie Schöpfer, Löffel und anderes Rührwerkzeug.

Mit der Handschwengelpumpe pumpen die Kinder unter vollem Körpereinsatz das Wasser selbst herauf und tragen es vorsichtig zum Wassertisch, bis die Becken gefüllt sind. Alle Kinder sind mit Begeisterung dabei, und dann beginnt das Schöpfen und Schütten, Löffeln und Rühren. Voll konzentriert experimentieren die Kinder mit den verschiedenen Wassermengen in unterschiedlichen Gefäßen.

Auch Erde und Sand verwenden die Kinder, ebenso wie Gras, Blüten von Gänseblümchen und Löwenzahn, kleine Stöckchen unserer mächtigen Eiche, die im Sommer so schönen Schatten spendet, verschiedene Blätter, Steine und leere Schneckenhäuser. So entstehen Kräutersuppen, Sandkuchen, Geburtstagstorten,

verschiedene Tiere und Fahrzeuge, Eis und Pizza, Kaffee und Saft und noch vieles mehr. Und in der Sandkiste bauen die Kinder Gräben und Wasserläufe, Tunnel und Hügel gebaut.

Ein Kind beobachtet, welchen Weg sich das Wasser in unserer Einfahrt sucht. Dazu leert es am oberen Rand der Einfahrt einen Kübel mit Wasser aus und beobachtet und verfolgt die kleinen Rinnsale. Wieder holt das Kind Wasser und leert es aus, andere Kinder kommen dazu, sind auch neugierig und möchten mitmachen. Sie entdecken, dass man die kleinen Rinnsale verbinden kann, mit Wasser zeichnen und Spuren hinterlassen.

Erst als die Einfahrt nach vielen Eimern Wasser komplett nass ist, richtet jedes Kind sein Interesse wieder auf etwas anderes, ein Fahrzeug, die Schaukeln und Rutschen, das Kinderhaus mit den Puppen oder doch lieber die Wasserlacke?

**Margit Bauer,**  
Tagesmutter in Walkersdorf



**Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde!  
Sie sind uns am wichtigsten!**

**Raiffeisenbank  
Ilz - Großsteinbach - Riegersburg**



Persönliche Beratung  
Finanzieller Lebensbegleiter  
Rasche Entscheidungen vor Ort



Nachhaltig Geld anlegen und für die Zukunft vorsorgen  
**Raiffeisen Kombi-Produkt**

Alle Details zum neuen Raiffeisen Kombi-Produkt und weiteren Varianten im Wertpapier- und Versicherungsbereich erhalten Sie bei Ihrem Raiffeisenberater im Rahmen einer persönlichen Beratung!

Die veröffentlichten Prospekte der Fonds der Raiffeisen Kapitalanlage GmbH in ihrer aktuellen Fassung inklusive sämtlicher Änderungen seit Erstverlautbarung stehen dem Interessenten unter [www.rcm.at](http://www.rcm.at) zur Verfügung. Weitere Bedingungen und Konditionen erhalten Sie in allen Raiffeisenbanken in der Steiermark. Marketingmitteilung der Raiffeisen-Bankengruppe Steiermark gemäß WAG.



Sicher. Einfach. Schnell. Jederzeit und überall.

**Vorteile Mein ELBA und Mein ELBA-App!**

Natürlich können Sie in Mein ELBA, dem Raiffeisen Internetbanking, einfach Ihre Miete überweisen. Aber Ihr persönliches Finanzportal kann noch viel mehr. Es bietet Ihnen einen noch besseren Überblick über Ihre Finanzen und einen direkten Draht zu Ihrem Raiffeisenberater – so einfach, sicher und persönlich wie nie zuvor.

Und mit der Mein ELBA-App haben Sie Finanzen auch auf Ihrem Smartphone oder Tablet immer im Griff.

**Vereinbaren Sie  
Ihren persönlichen Beratungstermin  
in der Bankstelle Ottendorf!**



## 70 Jahre Trachten- musikkapelle Ottendorf in Corona-Zeiten

Die Vorfreude auf das Jahr 2020 war in der Trachtenmusikkapelle Ottendorf an der Rittschein riesengroß. Sollte doch das ganze Jahr im Zeichen des 70-jährigen Bestandsjubiläums stehen. Doch mitten in den Proben für das Jubiläumskonzert „Ein Leben lang“ der TMK Ottendorf wurde der Lockdown verordnet. Dabei war alles so schön vorbereitet. Das Kamerateam war seit Monaten unterwegs, um Interviews mit Gründungsmitgliedern, den ersten Damen im Musikverein, Funktionären und Zeitzeugen für die Moderation unseres Konzertes aufzunehmen.



Mittlerweile konnte der Probenbetrieb wiederaufgenommen werden. Derzeit kann zwar nur draußen geprobt werden, aber es macht uns großen Spaß jeden Freitag ein Platzkonzert zu veranstalten. Vielen Dank an den KFZ-Meisterbetrieb Fritz für den Probeplatz.

Am Christkönigssonntag, den 22. November 2020, wird ein Kirchenkonzert unsere Pfarrkirche in einen wunderbaren sakralen Klang tauchen.

Das Konzert „Ein Leben lang“ mit einer ganz besonderen Moderation und wunderbarer Blasmusik unter der Leitung von Kapellmeister Christopher Koller wird um ein Jahr verschoben und wird am 24. und 25. April 2021 im Veranstaltungszentrum Ottendorf erklingen.

Wir freuen uns, wenn durch zahlreichen Besuch die Blasmusik nach der Zwangspause wieder in die Herzen der Menschen dringen darf.

## Pfarrfest Helenasonntag Ottendorf

Das große Pfarrfest zu Ehren der Pfarrpatronin Heilige Helena (Mutter von Konstantin den Großen) konnte aufgrund der Corona-Regeln nicht wie gewohnt stattfinden.

Deshalb freute sich Dechant Peter Rosenberger und die Otten-

dorfer Pfarrbevölkerung ganz besonders, dass die Trachtenmusikkapelle mit Kapellmeister Christopher Koller ausgerückt war, um den Gottesdienst musikalisch zu umrahmen. Vor dem Seiteneingang positioniert sollte die Blasmusik erklingen, doch

just kurz vor Beginn meinte der Herrgott, auch die Blasmusiker sollten in die Kirche und schickte einen kurzen Regenschauer vorbei. So konnte einer der raren Auftritte der Blasmusik in dieser Corona-Zeit doch noch zum Gelingen des Pfarrfestes beitragen.



### Kirchenkonzert geplant

Der Musikverein Ottendorf wurde im Dezember 1950 auf Initiative des damaligen Pfarrers Alois Schnurrer für kirchliche Auftritte gegründet. Seither sind die Trachtenmusikkapelle und die Pfarre Ottendorf besonders verbunden.

Christkönigsfest, dem 22. November 2020, ist als Auftakt für die 70-Jahr-Feier der Musikkapelle Ottendorf ein Kirchenkonzert geplant - hoffentlich kann es auch über die Bühne gehen.



## Weckruf 2020 - einmal anders bitte!

Die Corona-Regeln bringen kreative Lösungen unserer Musikvereine hervor. Die Trachtenmusikkapelle Ottendorf spielte den Weckruf am 1. Mai mit Gruppen zu je zehn Musiker/innen in den Katastralgemeinden. Das Ergebnis wurde zu einem Gesamtwerk zusammengefügt und ist auf <https://www.facebook.com/TMKOttendorf> zu sehen und zu hören.

Mittlerweile dürfen die Musikkapellen wieder auf die Durchführung von Veranstaltungen hoffen. Das Musikfest „Steirisch g’feiert - a gmiatlichs Fest fia jung und old“ gehört seit Jahren zum Publikumsmagneten in Ottendorf. Dieses Jahr ist die Entwicklung

was Covid19 anbelangt zu unsicher und muss unser steirisch g’feiert mit 70-Jahr-Jubiläum auf 18. September 2021 verschoben werden.

Nach Monaten ohne Blasmusiktreffen warten alle schon ganz ungeduldig auf ein Wiedersehen in Ottendorf.

Harald Maierhofer

## Marketenderin + Musikant = Marie



Marketenderin Jasmin Frank und Klarinettenist Bernhard Unger begegneten sich in der Trachtenmusikkapelle Ottendorf und wurden bald ein Liebespaar. Der Hof der Großeltern wurde aufwendig und liebevoll renoviert und umgebaut. Er ist ein wahres Schmuckstück geworden und thront im Ortsteil Peint mit Blick auf Ottendorf, Breitenbach und ins Rittscheintal.

Schon wurden eifrig Heiratspläne geschmiedet, doch dann kam die freudige Nachricht, dass die beiden ein Kind erwarten und so wurde die Hochzeit kurzerhand auf nächstes Jahr verschoben.

Tochter Marie erblickte am 3. August mit 3240 g und 49 cm das Licht der Welt und ihre Eltern sind überglücklich über ihren kleinen Schatz. Marie wird nun bestimmen, wann und wie lange im Haus der jungen Familie geschlafen wird.

Die Marketenderinnen und die Kollegen aus den Klarinettenregistern stellten sich mit einem Ständchen ein und er-

weiterten die Storchengruppe am Anwesen von Jasmin und Bernhard. Wir wünschen der jungen Familie und vor allem der kleinen Marie alles Gute für die Zukunft.



# Gemeinschaft zur Förderung musikalischer Kultur



Corona hat im heurigen Jahr seine Spuren hinterlassen, so auch in unserem kulturellen Leben.

Wie auch viele andere Vereine mussten wir unsere Proben aussetzen und unser erstes Konzert verschieben.

Aufgrund der aktuellen Situation ist es uns nun leider auch nicht möglich, unseren Ersatztermin am 10. Oktober 2020 wahrzunehmen.



Wir hoffen jedoch, Sie bald wieder musikalisch erfreuen zu können.

Bleiben Sie gesund - wir lassen von uns hören!

beatXsang



## ERDBAU JANSEN

EINFACH ERDBEWEGEND

„Egal ob kleine Grabungsarbeit oder komplexe Geländemodellierung, wir sind immer mit Herz, Leidenschaft und Hausverstand für Sie im Einsatz!“

*Tim Jansen*

**Ihr regionaler Partner  
in Sachen Erdbau.**

### Unsere Leistungen:

- Erdbau aller Art
- Aushubarbeiten
- Drainagen
- Geländemodellierungen
- Trockenlegungen
- Steinschlichtungen

**Telefon: 0664/51 48 113, E-Mail: [office@erdbaujansen.at](mailto:office@erdbaujansen.at)**

Ottendorf 327, 8312 Ottendorf an der Rittschein  
Hoffeld 14, 8063 Eggersdorf

**[erdbaujansen.at](http://erdbaujansen.at)**

ERDBAU JANSEN  
EINFACH ERDBEWEGEND

# Blütenpracht in Walkersdorf

Die Walkersdorfer Jägerschaft unter Obmann Günter Pfingstl hat es sich zum Ziel gesetzt, weitere Biotopverbesserungen durchzuführen. Neben den bereits bisher von den Walkersdorfern betreuten Wildäcker und Wildwiesen (ca. 5 ha) wurde heuer auf einem zusätzlich insgesamt 1,5 ha großen Areal verschiedene Arten von Pflanzen angebaut. Dort findet man Sorghum, Sonnenblumen, verschiedenste Gräsermischungen - und eine Blumenwiese!



Fotos: Franz Haberl



Es wurden keine Kosten und Mühen gescheut, um dieses Projekt umzusetzen. Besonders ausgezeichnet hat sich in dem Zusammenhang unser Franz Frank, der die Bearbeitung - vom Pflügen über die Aussaat bis zum Mähen - übernommen hat.

Als Hegemeister freue ich mich über diese Aktivitäten, zeigen sie doch, dass die Jägerschaft keine bloßen Lippenbekenntnisse von sich gibt, sondern sich die sprichwörtliche Liebe zur Natur auch was kosten lässt!

Ihr Franz Haberl, Hegemeister

**Machen Sie Ihr Auto sicher für den Winter!**

**FRITZ**  
**KFZ Fachwerkstätte**

8312 Ottendorf 6a - Tel. 03114 / 2517

**Wintercheck:**

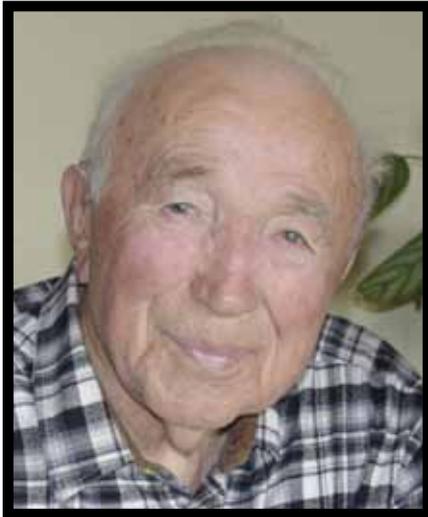
- Prüfen aller Flüssigkeiten, bei Bedarf ergänzen
- Batterieprüfung (wenn nötig laden)
- Kontrolle der Wischerblätter
- Funktions- und Sichtprüfung der Bremse
- Funktionsprüfung der Lichtanlage

**Vereinbaren Sie einen Termin und verbinden Sie es mit einem Räderwechsel. Wir waschen und lagern Ihre Räder auch gerne ein.**



**Winterreifen und Felgen aller Marken zu Tagespreisen. Holen Sie sich Ihr unverbindliches Angebot!**

# Kamerad Josef Kapfensteiner wurde 100!



Am 4. Juli 2020 ist unser ältester Kamerad, Josef Kapfensteiner, im 100. Lebensjahr friedlich entschlafen. Kamerad Kapfensteiner

hat im Jahre 1940 das Bundesheer in Klagenfurt absolviert und wurde gleich in das begonnene Kriegsgeschehen eingesetzt. Nach Einsätzen in Frankreich, Polen, Estland und Litauen kam er zur Bewachung der Erzlieferungen nach Narvik, Norwegen. Als MG-Schütze im Jagdkommando ging es 1943 nach Russland, wo er bei seinen Einsätzen schwer verletzt wurde und zur Heilung und Genesung wieder in seine Heimat kam.

Nach dem Krieg bearbeitete er mit seiner Gattin Aloisia seine kleine Landwirtschaft und als Zusatzverdienst bei einer Versicherung. Nach dem Tod seiner Frau im Jahr 2005 zog er

zur Tochter Anna Riegler nach Prebendorf, die ihn bis zum Ableben sehr gut betreute und ihm ein langes, schönes Leben ermöglichte. Ein aufrichtiges Beileid und Dank den Angehörigen. Die Kameraden vom Ortsverband Ottendorf und eine Abordnung der Musik begleiteten ihn auf seinem letzten Weg.

## Landesmeisterschaften

Im September fahren 14 Personen vom Ortsverband Ottendorf nach Jagerberg zu den GLOCK-Landesmeisterschaften. Wir werden in der nächsten Ausgabe über die Ergebnisse der Pistolenschützen berichten.

Obmann Franz Wendler

# Top motiviert in die neue Saison!

Nachdem lange unklar war, wann und wie es nach dem Corona-Lockdown mit unserem geliebten Fußball weitergeht, war die Freude groß, als wir Anfang Juli unsere Sportplätze endlich wieder für reguläres Fußballtraining, von der Jugend bis hin zur Kampfmannschaft, freigeben durften.

Nicht mehr mit dabei waren Rene Juschitz, Marc Panhofer, Philipp Sampl, Lukas Kohl, Markus Bierbauer, Markus Kriendlhofer und Franz Lafer, die ihre Fußballkarriere beendet haben bzw. woanders ihr Glück versuchen. Mit Stefan Platzer, David Windhaber, Michael Egger, Rene Wagner, Rene Wunderl, Michael Hofer, Dominik Brad und Silvan Keller konnte jedoch starker Ersatz gefunden werden und der Kader etwas breiter aufgestellt werden als in der vergangenen Saison.

In den ersten Testspielen konnte das neu formierte Team rund um Kapitän Kevin Kollegger mit Siegen gegen Sinabelkirchen oder Pischelsdorf II bzw. nur sehr knappen Niederlagen gegen höherklassige Teams wie Paldau oder Deutsch Goritz bereits ihr Potential aufblitzen lassen. Gegen St. Anna II am 30.8. soll die neue Saison dann direkt mit einem Sieg starten.

Im Zuge der Jahreshauptversammlung konnte mit Tobias Maier ein neues Vorstandsmitglied bekannt gegeben werden. Er wird zukünftig Sektionsleiter Dominik Gartner bei seinen Agenden unter die Arme greifen.

Veranstaltungstechnisch gelang es uns, Anfang August, mit geringerer Teilnehmerzahl als üblich, ein kleines 7-Meter Turnier zu veranstalten. Vielen Dank an



alle Helfer und Sponsoren der tollen Geschenkkörbe!

Im Nachwuchs stellt das FNZ Vulkanland, bestehend aus Breitenfeld, Markt Hartmannsdorf, Riegersburg und Ottendorf, insgesamt 15 Mannschaften in den Altersklassen U7 bis U16, wobei vier Mannschaften von Ottendorf betreut werden. Mit Kevin Kollegger, Alexander Kollegger, Elisabeth Kollegger, Stefan Platzer und Marc Panhofer dürfen wir dabei gleich sechs Neue im Trainerstab begrüßen.

Weitere Infos über den SVO findet man auf Facebook, Instagram und <https://union-sv-ottendorf.c.geomix-vereine.com>.

Schriftführer David Lueger



In der Klasse über 50 Jahre überbot der Obmann vom FC Schwermetall Ewald Deimel seinen 2019 aufgestellten steirischen und österreichischen Rekord um 2 kg auf 125 kg.

Der Kraftdreikampf wurde vom Ottendorfer Verein total dominiert. Mit Siegen in den Gewichtsklassen -59 kg Julian Seidnitzer, -66 kg Thomas Hohen-sinner, -74 kg Kevin Theni, -83 kg Jakob Deimel und -93 kg Matthias Schröck wurden von acht möglichen Goldmedaillen fünf (!) nach Ottendorf geholt. Bronze gab es für Philipp Unger in der Klasse -66 kg. Übertrender Tagessieger und somit Landesmeister wurde Matthias Schröck mit einer erzielten Drei-

# Die stärksten Steirer kommen aus Ottendorf!

Am 22. August fand im Veranstaltungszentrum in Ottendorf die Steirische Meisterschaft im Kraftdreikampf (Summe aus Kniebeuge + Bankdrücken + Kreuzheben) und Bankdrücken statt. Beim ersten Bewerb, dem Bankdrücken, gewann bei den Männern Gernot Kasperek mit einer Leistung von 202,5 kg und Ruth Viehauser mit 87,5 kg, beide von Polizeisportverein Graz.

Doch die Rekorde wurden von den Ottendorfern erzielt. Alfred Trücher erreichte in seiner Alters- und Gewichtsklasse mit einer Leistung von 127,5 kg einen neuen steirischen Rekord.

Mit einem Körpergewicht von 59 kg drückte Julian Seidnitzer 92,5 kg. Er erzielte in seiner Alters- und Gewichtsklasse einen neuen steirischen und österreichischen Rekord.

kampfleistung von 660 kg.

Bei den Damen gewann Ruth Viehauser mit einer Leistung von 412,5 kg.

Die Mannschaftswertung gewannen ebenfalls die Kraftsportler aus Ottendorf.

**Sie sind jetzt stolze Besitzer des Wanderpokals und können sich als stärkste Steirer bezeichnen.**



**Simon Birchbauer**  
8312 Ottendorf 10  
031 14/30496 od. 0664/4051623

Mo-Fr 06:50 bis **19:00** Uhr  
Sa 06:50 bis **17:00** Uhr

NEU NEU NEU



**DPD**  
**Paketshop**



**Oral B**  
**Elektrische**  
**Zahnbürsten**

## Lauf-Challenge beim DSC

Nachdem der ersten Sportlerinnenball mit Anfang des Jahres 2020 erfolgreich über die Bühne gegangen ist, konzentrierte man sich in der Vorbereitung wieder voll und ganz auf das runde Leder.

Doch kurz vor Beginn der Frühjahrssaison 2019/2020 machte Corona dem DFC Ottendorf einen Strich durch die Rechnung. Die Zeit des Lockdowns bzw. der Einstellung des Spielbetriebs blieb aber seitens des Teams rund um der Ottendorferin Mona Zeiringer nicht ungenutzt. Der Vorstand des Vereins rief eine „Lauf-Challenge“ ins Leben.

So bekamen die Spielerinnen die Chance, sich ihre lang ersehnten „DFC-Schlappen“ zu erlaufen. Ziel war es, innerhalb von neun Wochen 2.200 km laufend zurückzulegen. Die 2.200 km entsprechen



in etwa der Strecke von Ottendorf nach Madrid. Obfrau Nina Hütter resümiert: „Wir haben versucht, mit dieser Challenge unsere Spielerinnen zu motivieren, um auch in der ungewissen Zeit in Form zu bleiben. Das ist uns damit sehr gut gelungen. Schlussendlich war es sehr knapp, aber die Spielerinnen rund um Celina Wagner, die mit 270 gelaufenen Kilometern die längste Strecke zurückgelegt hat, haben sich gegenseitig motiviert und sind

bis zum letzten Tag der Challenge gelaufen.“

Mit Abbruch der Meisterschaft wurden leider auch Fußballschuhe an den Nagel gehängt. Die langjährige Kapitänin Loretta Rabl sowie Spielerin Eva Buchegger legten eine Fußballpause ein. Comeback ist bei beiden nicht ausgeschlossen.

Dem gegenüber konnte der DFC Ottendorf aber auch vier Neuverpflichtungen

verzeichnen. Mit Elisabeth Senger und Marie-Theres Loibner wurden zwei erfahrene Landesliga-Spielerinnen nach Ottendorf geholt. Weiter Zugänge sind die 16-jährige Anja Fink sowie die Ottendorferin Hannah Maurer, welche mit 14 Jahren die jüngste Spielerin im Kader des DFC ist.

Katharina Lang, die wieder als Spieler-Trainerin im Einsatz ist, will vor allem den Fokus auf den Nachwuchs setzen: „Mein Ziel ist es, unsere jungen Spielerinnen sowohl zu fördern als auch zu fordern. Wir wollen schlussendlich, dass der DFC Ottendorf noch mehrere Jahre bestehen bleibt. In der Mannschaft findet ein Umbruch statt. Wir haben mehrere Spielerinnen, die im Laufe der nächsten Jahre ihre Karriere beenden werden. Diese Lücke müssen wir nachhaltig mit jungen Spielerinnen füllen“. Einige Spielerinnen engagieren sich bereits aktiv beim Bambini-Training, um so den Nachwuchs, egal ob Burschen oder Mädchen, an den DFC Ottendorf zu binden.

Am 30. August war es nach langer Pause wieder soweit und das Team rund um Neo-Kapitänin Lisa Payer konnte vor heimischem Publikum im ersten Meisterschaftsspiel der Frauen-Landesliga ihr Können unter Beweis stellen. Mit den Ottendorfer Fans im Rücken ist dem Team ein 5:1-Auftakt-Sieg gegen die Killerbienen aus Vogau gelungen.

Karten erhältlich bei: Raika Ottendorf & Ilz, oeticket.com, powerevents@gmx.at  
V.I.P.- und Ultra V.I.P.-Karten - die Idee für ein Weihnachtsgeschenk!



# "Zu Maria Geburt, fliegen die Schwalben fort"

Der Sommer neigt sich dem Ende zu, die Vegetation verändert sich und die Zugvögel treten ihre Reise in den Süden an. Einige von ihnen, nämlich Rauch- und Mehlschwalben, haben den Sommer mitten in unserem Gemeindegebiet verbracht. Ihre Nester haben sie sorgfältig mit Lehm und Wasser oder Speichel unter den Balkon eines Einfamilienhauses gebaut, insgesamt waren es in diesem Jahr 20 Nester, denn Schwalben brüten gerne in Kolonien.

Die Ottendorfer Familie wacht über ihre Schwalbenbande und unterstützt sie auch, wenn es notwendig ist, mit einer Gießkanne Wasser, wenn der Lehm für den Nestbau mal zu trocken ist. Als Gegenleistung fressen sie viele, viele Insekten, wie zum Beispiel Mücken und Fliegen rund um das Haus und den Stall.

Zum einen sind es Rauchschnalben, die man an ihrem langen, gegabelten Stoß, dem rostrotten Kehlfleck und dem dunklen Brustband erkennen kann. Zum anderen sind es Mehlschnalben, deren Stoß nur leicht gegabelt ist, die Bauchseite strahlt reinweiß. Jedes Jahr im Frühling kommen sie hierher nach Ottendorf, um ihre Jungen großzuziehen, jeden Sommer

brüten sie zweimal. Mit großer Freude beobachtet die Familie die jungen Vögel, wenn sie schüchtern aus ihren Nestern schauen, ihre ersten Flugversuche unternehmen und später dann Flugmanöver und Flugausdauer trainieren.

An einem Tag im September ist es dann soweit, und sie treten ihre lange und gefährliche Reise nach Afrika an. Schwalben bringen Glück, heißt es. So hoffen wir, dass die Ottendorfer Schwalben auch im nächsten Frühjahr wieder zahlreich hierher zurückkommen, mit einer großen Portion Glück im Gepäck.

Fotos/Text: Manfred Kaplan, Rosemarie Heptner / M.Wessiak



Rauchschnalbe



Nest Mehlschnalbe



Mehlschnalbe



Renate Plesch-Maierhofer

**Energie**

Die Lust am Leben

- messen
- beraten
- handeln
- balance



10 Jahre Energie die Lust am Leben





5. Mai 2020: Spatenstich



9. Juni: Ein stabiles Fundament als Grundstein unseres Daches

## Neue Überdachung hat sich schon gelohnt

Für den ESV Walkersdorf ist das Jahr 2020 ein besonderes Jahr. Sportlich gesehen war und ist es auch jetzt noch schwierig, da durch das Corona-Virus sehr wenige bis gar keine Turniere stattgefunden haben und alle Meisterschaften abgesagt wurden. Die dadurch gewonnene Zeit konnten wir voll und ganz in unser Projekt 2020 investieren - die Überdachung unserer Stocksportanlage! Auf eine sehr lange, zähe Planungs- und Verhandlungsphase begann mit dem Spatenstich am 5. Mai die recht kurze Bau- und Fertigstellungsphase unserer Überdachung.

Unser Werk wurde mit etwa 850 Stunden Eigenleistung und 36 Firmenstunden errichtet! Hierbei möchte ich mich als Obmann des ESV Walkersdorf bei allen, die an der Verwirklichung unseres lang ersehnten Ziels mitgewirkt haben, recht herzlich bedanken, denn ohne eure Mithilfe hätten wir es nicht geschafft!

Die Eröffnungsfeierlichkeiten wurden leider ein Opfer des Corona-Virus. Diese werden aber mit Sicherheit nachgeholt, sobald es die Situation wieder zulässt!

### Hobbyturnier 2020

Nichts desto trotz wurde die neue Überdachung in Form unseres Hobby-Turniers, an dem 27 Mannschaften teilgenommen haben, getestet. Das sogenannte Eröffnungsturnier wurde vom



22. Juni: Von nun an ging es in die Höhe - wobei für die Konstruktion 55 m³ Holz verbaut wurden.



Natürlich wurde für eine gute Verpflegung unserer Helfer gesorgt.



23. Juni: Dachstuhl ist fertig - da darf der Gleichenbaum nicht fehlen.



26. Juni: Dacheindeckung durch unseren Michi Posch und Helfer



Zum Abschluss noch die Montage der Beleuchtung, die die Nacht zum Tag werden lässt und keine Ausreden für einen Fehlschuss zulässt.



Wir sind sehr stolz auf unsere Überdachung!

26. bis 29. August abgehalten und unser neues Dach wurde gleich auf Herz und Nieren getestet. Denn von Sonnenschein über starke Regenfälle bis hin zu Hagel und Blitzschlag war an diesen Tagen alles dabei. Kurz gesagt - ohne die Überdachung hätte es kein Turnier gegeben!



Platz 1: ESV Altenmarkt

Sportlich gesehen war bei unserem Turnier die Mannschaft des ESV Altenmarkt das Maß aller Dinge. Sie holten sich den Sieg vor dem ESV Schachen-Rosenberg und ESV Union Söchau. Danke an Vizebürgermeisterin Silvia Schröck, welche die Siegerehrung begleitet hat und uns zu unserem Bauwerk gratulierte!



Platz 2: ESV Schachen-Rosenberg

Alle Termine, Tätigkeiten und Fotos können auf unserer Homepage [www.esv-walkersdorf.at](http://www.esv-walkersdorf.at) nachverfolgt werden.

Zum Abschluss möchte ich mich noch bei allen Helfern, Sponsoren und Gönnern herzlich bedanken, denn ohne eure tolle Unterstützung wäre vieles nicht möglich gewesen. Stock Heil

Obmann Norbert Fasching



Platz 3: ESV Union Söchau



Finalteilnehmer Eröffnungsturnier 2020



# Einsätze der FF Ottendorf

## Unwettereinsätze am 29. Juni und 4. August

Zu Auspumparbeiten eines Kellers in Breitenbach wurde die FF Ottendorf am 29. Juni alarmiert. Doch das war nur der Anfang einer Vielzahl an Einsätzen an diesem Tag. Insgesamt wurden ca. 15 Keller ausgepumpt, kleinere Aufräumarbeiten im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt, der Verkehr an der Kreuzung B66/L366 in Walkersdorf aufgrund der Überschwemmung geregelt sowie die Gemeindestraße im Bereich der Firma Hörmann ebenfalls aufgrund von Überschwemmungen gesperrt. Dafür standen 14 Mann und drei Fahrzeuge der FF Ottendorf bis 21 Uhr im Einsatz. Die FF Ilz und die FF Hohenegg leisteten mit sieben bzw. elf Mann Unterstützung.

Auf diesem Wege nochmals ein herzliches Dankeschön an die Kameraden der Nachbarwehren

für die gute Zusammenarbeit. Am 4. August kam es im Gemeindegebiet von Ottendorf abermals zu starken Regenfällen, was einige überschwemmte Keller zur Folge hatte. Von 16.30 bis 21 Uhr stand die FF Ottendorf mit 16 Mann und drei Fahrzeugen im Einsatz, um die betroffenen Gemeindebürger zu unterstützen.

## Fahrzeugbergung

Zu einer Fahrzeugbergung ohne Personenschaden wurde die FF Ottendorf am 2. Juli alarmiert und ist mit drei Fahrzeugen und 14 Mann zum Einsatzort ausgerückt. Ein abgestellter PKW hat sich in einer abschüssigen Einfahrt selbstständig gemacht und ist ca. 50 m den Berg hinuntergerollt und an einem Baum zum Stillstand gekommen. Mittels Seilwinde am TLF konnte das Fahr-

zeug geborgen und abgestellt werden. Am Fahrzeug entstand erheblicher Schaden.

## Baum über Straße

Einen auf den Bärnbachweg gestürzten Baum gab es am 14. August zu entfernen. Dazu wurde die FF Ottendorf um 0 Uhr 30 alarmiert und ist wenige Minuten später mit zehn Mann und zwei Fahrzeugen zum Einsatzort ausgerückt. Der Baum konnte rasch entfernt werden und die Straße wieder für den Verkehr freigegeben werden.





# Hochwassereinsätze und ähnliche Großschadenslagen

Hochwasser oder Überschwemmung sind verbunden mit Emotion. Deshalb ist es der Freiwilligen Feuerwehr Ottendorf ein Anliegen, etwas Wissensvermittlung in Sachen Hochwassereinsätze zu betreiben:

- Feuerwehren können nach Elementarereignissen **nicht überall zeitgleich** sein.
- Daher wird die **Einsatzabfolge nach Prioritäten gegliedert**.
- Auch **Eigenverantwortung und Selbstschutz** dürfen nicht außer Acht gelassen werden.

Für Feuerwehren geht es **prinzipiell um...**

- die Konzentration auf die **höchste Gefahr**
- die Konzentration auf die **Dringlichkeit**
- daraus ergeben sich **Prioritätenlisten** (festgelegt durch Einsatz), die abgearbeitet werden
- Sständige **Neubewertung** der Situation
- **Zusammenarbeit** mit Behörden und anderen Einsatzorganisation

**Die Aufgaben/Prioritäten von Feuerwehren in Hochwassersituationen:**

- Menschen- und Tierrettung
- Ortsschutz und gegebenenfalls Dammschutz
- Sicherung kritischer Infrastruktur inkl. Umweltschutzmaßnahmen
- Objektschutz
- technische Hilfeleistung (z.B. Pumparbeiten) Aber: **KEINE PUMPARBEITEN** bei noch steigenden Wasser- bzw. Pegelständen („im Kreis pumpen“)

Die Alarmierung der Feuerwehr sollte für **jeden** Einsatz über die **Notrufnummer 122** erfolgen, denn nur dann erfolgt eine Kategorisierung und Aufnahme ins Alarmierungssystem. Niemand muss Angst haben, den Notruf der Feuerwehr zu wählen. In der Landesleitzentrale arbeiten erfahrene Mitarbeiter, deren Aufgabe es ist, alle einsatzrelevanten Fragen abzuklären und danach die richtigen Einsatzkräfte (gegebenenfalls auch die Rettung und die Polizei) auf Knopfdruck zu alarmieren.

## Feuerlöscherüberprüfung

Um für den Ernstfall vorbereitet zu sein, muss jeder Feuerlöscher mindestens alle zwei Jahre durch Fachleute geprüft werden. Daher wird von der Feuerwehr in Zusammenarbeit mit der Firma Brandschutz Eibel



**am 3. Oktober  
von 8 - 11 Uhr**

wieder eine Feuerlöscherüberprüfung direkt beim Feuerwehrhaus organisiert. Die Überprüfungskosten pro Feuerlöscher betragen sechs Euro.


TAGESMÜTTER STEIERMARK



Ausbildung Tagesmutter, Tagesvater  
und KinderbetreuerIn

Graz: 17. September 2020  
Infos: Virginie Krainz, Tel. 0316 / 671 460-16

Kalsdorf: 8. Oktober 2020 – *berufsbegleitend*  
Infos: Barbara Brinner, Tel. 03135 / 554 84-23

Gleisdorf: 4. November 2020  
Infos: Virginie Krainz, Tel. 0316 / 671 460-16

Geborgenheit. Freunde. Entwicklung.
www.tagesmuetter.co.at



## Geburtstagsausflug zum er

Hurra, unser Opa und Uropa ist 80 Jahr. Doch was soll man ihm schenken? Wir dachten uns, gemeinsame Zeit ist das schönste und wertvollste Geschenk, das man machen kann. Also planten wir Enkelkinder einen Tagesausflug für Opa. Bei seiner Geburtstagsfeier schenken wir ihm einfach nur „Zeit“ und sagten ihm nur Datum und Uhrzeit, der Rest war geheim.

Treffpunkt war am 8.8. um 8 Uhr beim Heurigen Bergstadl in Leitersdorf. Pünktlich fuhr nun die Überraschung vor. Es war ein Oldtimerbus der Marke Mercedes O 321 H, Baujahr 1965, 127 PS, 6 Zylinder, 5.674 ccm, 5.800 kg Eigengewicht mit 31 Sitzplätzen.

Das war unser Transportmittel für diesen Tag. Passend zum Alter des Busses wurde auch nur Schlagermusik aus diesem Jahrzehnt gespielt.

Erste Station war die Ölmühle Fandler in Pöllau bei Hartberg. Dort wurde uns der Betrieb vorgestellt und wir hatten eine Verkostung verschiedenster Öle. Zum Abschluss gab es noch eine köstliche Kernöleierspeis mit leckerem Bauernbrot. Weiter ging die Fahrt auf den Pöllauberg. An diesem Ort besuchten wir die Pöllauer Kirche, sprachen ein kurzes Gebet und zündeten Kerzen an. Anschließend gingen wir zum



Berggasthof König Mittag essen. Dann fuhren alle mit dem Oldie über den Masenberg und durch die Stadt Hartberg - bei fast Schrittempo und 35 Grad. Nächster Halt war in Burgau. Hier gab es noch ein schnelles Eis. Im Anschluss besuchten wir den Biohof Labonca und hatten dort eine ausführliche und spannende Führung. Letzter Stopp war wieder beim Bergstadl. Abschließend gab es am Weinhof Pichler noch eine Kellerführung mit anschließender Weinverkostung. Gemütlichen Ausklang mit guter Jause machten wir dann beim Bergstadl.

Lieber Opa, wir hoffen du hattest einen schönen und unvergesslichen Tag mit deinen Enkeln und Urenkeln.

Fabienne Erhart  
(ältestes Urenkerl)



# SAM bringt dich weiter.

## SAMmeltaxi Oststeiermark



Das SAMmeltaxi Oststeiermark ist seit 10. Jänner in mehr als 60 Gemeinden der Oststeiermark unterwegs. SAM ist kein klassisches Taxi, sondern schließt die Mobilitätslücke, wo Bus und Bahn nicht fahren. SAM berücksichtigt und ergänzt so den bestehenden öffentlichen Verkehr langfristig und nachhaltig. Dank SAM werden Fahrten zum Arzt, zum Einkaufen, zum Sportplatz, zur Veranstaltung uvm. ohne eigenen Pkw für alle möglich.

### Schon mit 3 Euro kommst du weiter.

Schon ab 3 Euro pro Person chauffiert dich SAM von Sammelhaltepunkt zu Sammelhaltepunkt. Nahversorger, Ärzte oder Freizeiteinrichtungen sind durch die fußläufig gelegenen Sammelhaltepunkte mit SAM einfach zu erreichen. Mobilitätseingeschränkte Personen können sich bequem von Zuhause abholen lassen. Nähere Infos dazu gibt's beim Kundenservice unter 050/36 37 39 oder [www.oststeiermark.at/SAM](http://www.oststeiermark.at/SAM)

### SAM bringt Jugendliche...

- ... zu Freunden
- ... zu Veranstaltungen
- ... zum Training
- ... zur Schule
- ... zu Oma und Opa
- ... nach Hause

### SAM entlastet/ersetzt das Elterntaxi

Buchungshotline: 050 36 37 38

Kundenhotline: 050 36 37 39

[www.oststeiermark.at/SAM](http://www.oststeiermark.at/SAM)

### SAM Card

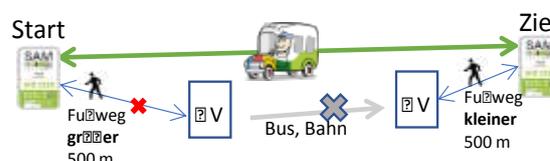
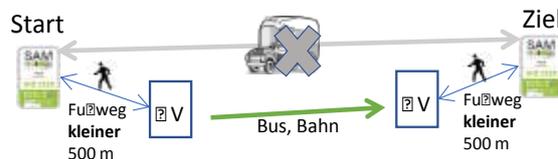
Beantrage deine **kostenlos** erhältliche SAMCard und nutze von Anfang an viele Vorteile. Einfach Bestellformular ausfüllen und unterschrieben einsenden. Nähere Infos unter [www.oststeiermark.at/SAM](http://www.oststeiermark.at/SAM) oder beim Kundenservice unter 050/36 37 39.

### Vorteile:

- SAM noch einfacher und schneller buchen
- Online-Kundenzugang inkl. Übersicht deiner Fahrten
- Bargeldlos SAM fahren, Fahrten am Monatsende mittels SEPA-Lastschrift bezahlen
- Hausabholung für mobilitätseingeschränkte Personen
- Weitere tarifliche Vergünstigungen erhalten (Gemeindetarif, Anbindung der ÖV-Knotenpunkte, ...)
- Daueraufträge für regelmäßige Fahrten einrichten

### Öffentlicher Verkehr

- Eine direkte Fahrt mit SAM ist immer möglich, außer die Fahrt ist innerhalb von 30 Minuten mit schon vorhandenen öffentlichen Verkehrsmitteln zumutbar.
- Kriterien der Zumutbarkeit sind nach Vorgabe des Landes Steiermark:
  - SAM-Abfahrts- und Ankunftshaltepunkte einer Fahrt liegen innerhalb von 500 Metern zu einer ÖV-Haltestelle
  - ab 7 km Fahrtlänge fungiert SAM als Zubringer zu schon vorhandenen öffentlichen Verkehrsmitteln



# Neue Möglichkeiten - La Gioia Mastpartner werden

Die im steirischen Ottendorf ansässige La Gioia GmbH um die Familie Birli erweitert ihr bereits bestehendes Mangalitza Franchise-Programm um eine weitere Möglichkeit: Das Unternehmen gibt interessierten Landwirten nun die Chance, Mastpartner für LG Mangalitza Ferkel zu werden.

Seit Herbst 2019 möchte die La Gioia GmbH mit Hilfe eines fairen und nachhaltigen Franchisesystems das Fleisch der momentan stark nachgefragten Mangalitza Schweine als regionale Produkte in Österreich verbreiten. Das Unternehmen erschließt hierfür nun ein weiteres Geschäftsfeld und bietet interessierten Landwirten aus der Region die Möglichkeit, Mastpartner des in Ottendorf a.d.R. ansässigen Unternehmens zu werden.

Das System funktioniert wie folgt: Der Landwirt bekommt drei Monate alte Ferkel und zieht diese auf seinem Hof nach LG Mangalitza Vorgaben auf. Nach 14 Monaten kommen die Schweine wieder zur La Gioia GmbH zurück. Der Bauer hat auch die Möglichkeit, einen Teil der aufgezogenen Tiere selbst zu verwerten.

Das Modell bietet Landwirten viele Vorteile: Die robusten und sehr sozialen Mangalitza Schweine sind einfach in der Haltung, da sie zwar viel Platz und Auslauf, aber wenig Aufmerksamkeit seitens des Bauern benötigen und – lediglich durch einen Unterstand geschützt – auch ganzjährig im Freien leben können. Es ist jedoch auch ein Kaltstall mit großzügigem Auslauf möglich. Dank klarer, transparenter Verträge gehen auch potentielle Mastpartner zudem kein wirtschaftliches Risiko ein. Des Weiteren ist es möglich, Ferkelgruppen nacheinander gestaffelt aufzuziehen, um das Einkommen zu verteilen und dadurch Kunden regelmäßig beliefern zu können.

Mit den Franchise- und Mastmodellen möchte die hinter der La Gioia GmbH stehende Familie Birli erreichen, dass Landwirte ihren Beruf mit Leidenschaft und Überzeugung leben und dafür ein angemessenes Einkommen erwirtschaften können. Sie profitieren von der langjährigen Erfahrung und können dennoch selbstständig arbeiten.

Für die Vereinbarung eines persönlichen Gesprächs steht Hans-Jürgen Birli via Telefon oder E-Mail zur Verfügung.

Termine für Informationsveranstaltungen können der Website [www.lg-mangalitza.eu](http://www.lg-mangalitza.eu) entnommen werden.

## Über La Gioia:

Bereits seit 2014 züchtet die hinter La Gioia stehende Familie Birli reinrassige Mangalitza. Gestartet in Ungarn möchte man seit 2019 mit Hilfe eines fairen und nachhaltigen Franchisesys-

tems das Fleisch der stark nachgefragten, bewegungsfreudigen Tiere als regionale Produkte auch in Österreich verbreiten.

Am Firmenstandort der dafür gegründeten La Gioia GmbH im steirischen Ottendorf entstehen daher ein Musterhof, der verschiedene Haltungsmöglichkeiten aufzeigt sowie ein Schulungszentrum für LG Mangalitza Züchter und Mastpartner aus ganz Österreich. Die Familie produziert und vertreibt zudem selbst hochwertige Mangalitza Spezialitäten.

Kernpunkt der La Gioia Firmenphilosophie ist der Respekt vor Mensch, Tier und Umwelt.

## LA GIOIA GMBH

Ziegenberg 14, 8262 Ottendorf  
Ansprechpartner: Hans-Jürgen Birli  
Tel.: 0676 / 737 27 43  
Mail: [hjb@lg-mangalitza.eu](mailto:hjb@lg-mangalitza.eu)  
Web: [www.lg-mangalitza.eu](http://www.lg-mangalitza.eu)



# LG MANGALITZA



## WERDEN SIE LG MANGALITZA MASTPARTNER!

Unabhängige Landwirtschaft ohne Intensivtierhaltung und Risiko sowie mit wenig Aufwand und unter flexiblen Konditionen finden Sie im LG Mangalitza Mastprogramm:

- ★ Ankauf von etwa 3 Monate alten LG Mangalitza Ferkeln
- ★ Aufzucht der Tiere auf Ihrem Hof
- ★ Garantierter Rückkauf der Schweine durch La Gioia nach 14 Monaten sowie Möglichkeit der teilweisen Selbstverwertung

Weitere Informationen zum Mastpartner- sowie Franchise-System via Hans-Jürgen Birli unter [hjb@lg-mangalitza.eu](mailto:hjb@lg-mangalitza.eu).

**GUT ZU WISSEN, WO ES HERKOMMT. LA GIOIA – FÜR FREUDE AM GENUSS**

**LA GIOIA GMBH**  
Ziegenberg 14  
AT 8262 Ottendorf

+43 (0) 676 737 27 45  
[franchise@lg-mangalitza.eu](mailto:franchise@lg-mangalitza.eu)  
[www.lg-mangalitza.eu](http://www.lg-mangalitza.eu)



## "Silvia kocht"

### Silvia Schneider und Hans-Peter Fink...

...kochen zusammen

**am Freitag,  
den 23. Oktober 2020  
um 14.00 Uhr im ORF2**

Nougat-Grießknödel  
mit Fink`s Zwetschkenröster

Unter dem Motto „kochen mit den besten Köchinnen und Köchen Österreichs“ war Silvia Schneider auch bei uns im Gasthaus Haberl zu Besuch. Gemeinsam mit Hans-Peter Fink zauberte sie ein herrliches Dessert, das Gaumenfreuden bereitet. Aber es wurde nicht nur zusammen gekocht, sondern auch über die schöne Region geplaudert.

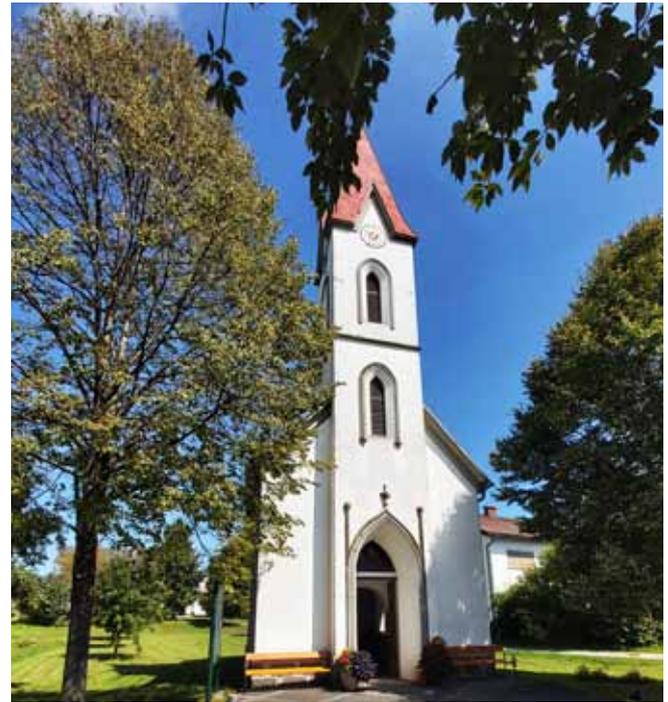
**Am Freitag, den 23. Oktober einschalten und die Sendung nicht verpassen!**

Das Rezept ist jederzeit auf unserer Homepage [www.finks-haberl.at](http://www.finks-haberl.at) abrufbar.

Wir wünschen gutes Gelingen beim Kochen und viel Spaß beim Zusehen!

GASTHAUS  
**HABERL & FINK'S**  
DELIKATESSEN

**Gasthaus Haberl & Fink`s Delikatessen**  
Walkersdorf 23, 8262 Ilz, 03385 / 260



## Danke für die langjährige Grünraumpflege

Seit vielen Jahren wird in der Gemeinde Ottendorf a.d.R. von einigen Gemeindebewohnerinnen und Gemeindebewohnern ehrenamtlich der öffentliche Grünraum gepflegt, z.B. die Kriegerdenkmäler, Kapellen in der Gemeinde und vieles mehr. Es werden liebevoll Blumen gepflanzt, gepflegt und gegossen und auch Mäharbeiten für Spazierwege werden durchgeführt.

Die Gemeinde Ottendorf a.d.R. bedankt sich auf diesem Wege ganz herzlich bei allen, die diese Arbeiten ehrenamtlich durchführen. Ihre Unterstützung ist ein ganz wichtiger Beitrag zum schönen Ortsbild unserer Gemeinde!

## Kater Maxi ist immer dabei...



Unserem Kater Maxi gefällt es im **Betreuten Wohnen Ottendorf** sehr gut. Besonders liebt er das Mitfahren auf dem Rollator.

# Veranstungskalender

(vorbehaltlich der Covid-19-Bestimmungen)

September 2020		
27.09.2020	<b>Kulinarischer Herbst</b> , Tag der offenen Tür bei Fink's Delikatessen in Walkersdorf	Gasthaus Haberl & Fink's
Oktober 2020		
03.10.2020	<b>Feuerlöscherüberprüfung</b> Feuerwehrhaus Ottendorf von 8-11 Uhr	FF Ottendorf
November 2020		
22.11.2020	<b>Kirchenkonzert</b> , Pfarrkirche Ottendorf	Trachtenmusikkapelle Ottendorf

Alle Veranstaltungen sind aktuell auf der Homepage der Gemeinde unter [www.ottendorf.at](http://www.ottendorf.at) veröffentlicht.

## Das Ottis-Café in Ottendorf wieder eröffnet

Im August 2020 fand die offizielle Eröffnung des Café's „Das Ottis“ mit einem neuen Team in Ottendorf statt. Geführt wird das Café vom Walkersdorfer Michael Koch in den Räumlichkeiten des ehemaligen Café's „Kaiser Franz Josef“.

Bürgermeister Ewald Deimel gratulierte Michael Koch zur gelungenen Eröffnungsfeier und wünschte ihm alles Gute und viel Erfolg.

**das ottis**  
Ottendorf



Bgm. Ewald Deimel gratulierte Michael Koch zur Eröffnung des Café's.

### Neue Öffnungszeiten ab 14. September 2020

Montag bis Donnerstag  
7:15-12 Uhr und 16 - 22 Uhr

Freitag und Samstag  
7:15-12 Uhr und 16 -23 Uhr

Sonntag Ruhetag

Auch neu ab 14. September 2020  
ist unser kleines Frühstücksangebot  
von Montag bis Samstag.

Auf euer Kommen freut sich  
das Otti's Team!

**Redaktionsschluss** für die nächste  
Ausgabe ist der **27. November 2020**

# Recht herzliche Glückwünsche!



Maria Haberl, Walkersdorf, 90. Geburtstag



Agnes Wigidal, Ziegenberg, 90. Geburtstag



Martha Ederer, Walkersdorf, 85. Geburtstag



Erna Lang, 80. & Johann Lang, 85. Geburtstag, Ottendorf



Josef Müller, Ottendorf, 80. Geburtstag



Herta Egger, Ottendorf, 80. Geburtstag



Herbert Maierhofer, Breitenbach, 80. Geburtstag

Hinweis: In der regelmäßig erscheinenden Gemeindezeitung wird den „Geburtstagskindern“ ab 80 (in fünf-Jahres-Schritten) gratuliert. Weiters werden Geburten im Erscheinungszeitraum verlautbart. Sollte dies jemand nicht wünschen, möge es rechtzeitig im Gemeindeamt bekannt gegeben werden. Danke!



**Vera Wagner**, Matura mit Auszeichnung (HLW Feldbach)



**Anja Egger**, Matura bestanden (BORG Feldbach)



**Lena Leitner**, Matura mit Auszeichnung (BG Gleisdorf)



**Christopher Bauer**, Die Familie gratuliert herzlich zur bestandenen Matura mit gutem Erfolg (HTL-Elektrotechnik) und wünscht alles Gute für die Zukunft!

*Alles Gute für euren zukünftigen Lebensweg*

Auch heuer gratulieren wir wieder allen Maturantinnen und Maturanten zum erfolgreichen Schulabschluss. Wir wünschen allen viel Erfolg und alles Gute für den weiteren Lebensweg.

**Agnes Sonnleitner**, Matura mit Auszeichnung (HAK Feldbach)



**Laura Palz**, Matura mit Auszeichnung (BG Gleisdorf) - ohne Foto

**Nadine Rath**, Matura bestanden (BORG Feldbach)

## Großes Ehrenzeichen des Landes Steiermark für Gerhard Gaedke

Am 8. Juli 2020 wurde Kommerzialrat Professor Gerhard Gaedke in einem Festakt in der Aula der Alten Universität Graz von Landeshauptmann Hermann Schützenhöfer das Große Ehrenzeichen des Landes Steiermark für sein berufliches Lebenswerk verliehen.

Im Namen der Gemeinde Ottendorf a.d.R. gratulieren wir zu dieser hohen Auszeichnung sehr herzlich.



Foto Fischer

# Willkommen in unserer Gemeinde!

Als Familienreferent der Gemeinde Ottendorf überbrachte Bürgermeister Ewald Deimel, unterstützt durch Vizebürgermeisterin Silvia Schröck „Willkommens-Gutscheine“ und die herzlichsten Glückwünsche seitens der Gemeinde an unsere jüngsten GemeindebürgerInnen.



Michael Johannes Schaller, Ottendorf  
Eltern: Andrea Schaller und Michael Fladerer



Marie Frank  
Eltern: Jasmin Frank  
und Bernhard Unger



Lukas Johannes Mandl, Walkersdorf  
Eltern: Christa Mandl & Johannes Mittendrein



Johannes Maria Baumann, Ottendorf  
Eltern: Martina und Peter Baumann



Leon Wagner, Breitenbach  
Eltern: Sabrina und Gerald Wagner

*Alles Gute für die  
gemeinsame Zukunft!*



Kerstin & Tim Jansen, Ottendorf



Angelika & Roman Koller, Ziegenberg



Birgit Posch & Roman Kleinschuster, Ottendorf



Renate & Markus Kainrath, Ziegenberg



## Tag der offenen Tür bei Fink's Delikatessen

In diesem Jahr erwartet euch bei uns wieder ein Genussezelt der besonderen Art: Beef Tartar im Glas, Steirer-Backhenderl, pikantes Genusskörperl und süße Köstlichkeiten wie z.B. Kuchen im Glas, Fink's Röster und selbstgemachtes Eis bilden kulinarische Highlights.

Wir bitten um telefonische Vorbestellung der Backhenderl!  
**(An diesen Sonntag gibt es die Backhenderl auf Vorbestellung auch zum Abholen).**  
Vorbestellung bitte bis spätestens Samstag, 26.09.2020, 18.00 Uhr.

Zu jeder vollen Stunde gibt es eine Führung durch die Produktionsküche. Hier bekommt man einen Einblick in die traditionelle Herstellung von Fink's Delikatessen, welche auch heute noch reine Handarbeit ist. Natürlich gibt es auch verschiedene Delikatessen zu verkosten und wertvolle Informationen zu allen Produkten.

Aufgrund der derzeitigen Situation zu Covid-19 kann es zu Änderungen bei der Verkostung kommen.

GASTHAUS  
**HABERL & FINK'S**  
DELIKATESSEN

**Gasthaus Haberl & Fink's Delikatessen, Walkersdorf 23, 8262 Ilz, 03385 / 260**